NARIADENIE KOMISIE (ES, EURATOM) č. 478/2007

z 23. apríla 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES, Euratom) č. 2342/2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ([1]), a najmä na jeho článok 183,

po porade s Európskym parlamentom, Radou Európskej únie, Súdnym dvorom Európskych spoločenstiev, Dvorom audítorov, Európskym hospodárskym a sociálnym výborom, Výborom regiónov, Európskym ombudsmanom a Európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov,

keďže:

(1) Nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002 (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“) bolo zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1995/2006. Tieto zmeny a doplnenia by sa mali premietnuť vo vykonávacích pravidlách stanovených v nariadení Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ([2]).

(2) V súlade s rozpočtovými zásadami, najmä so zásadou jednotnosti, je potrebné vo vykonávacích pravidlách spresniť pravidlá vymáhania úroku z predbežného financovania ustanovené v nariadení o rozpočtových pravidlách. Je teda nutné vyjasniť, aká suma sa musí považovať za značnú sumu. Pod týmito prahovými úrovňami by sa úrok z predbežného financovania Európskym spoločenstvám nemal platiť. Tiež je nutné spresniť prípady, v ktorých musia byť úroky získané z predbežného financovania vymáhané každoročne kvôli ochrane finančných záujmov Spoločenstiev.

(3) Pokiaľ ide o zásadu špecifikácie, mali by sa uviesť presné spôsoby výpočtu percentuálnych limitov, ktoré treba dodržiavať pri presunoch rozpočtových prostriedkov Komisie a iných inštitúcií. Okrem toho, keďže ustanovenie o postupoch pri presunoch realizovaných inými inštitúciami ako Komisiou bolo zapracované do nariadenia o rozpočtových pravidlách, je možné ho z vykonávacích pravidiel vypustiť.

(4) Pokiaľ ide o plnenie rozpočtu, mala by sa vymedziť norma, pokiaľ ide o účinnú a efektívnu vnútornú kontrolu, ktorá by sa mala uplatňovať na každý spôsob hospodárenia, v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia a v prípade potreby aj v súlade s príslušnými pravidlami pre dané odvetvie.

(5) Nový článok 49 ods. 6 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách výslovne upravuje financovanie prípravných opatrení v oblasti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky, a to najmä pokiaľ ide o predpokladané operácie krízového riadenia Európskej únie. Rýchle financovanie takýchto opatrení zodpovedá operačnej potrebe: pri väčšine krízových situácií je potrebné prijať urýchlene celý rad opatrení na účely vytvorenia operácie krízového riadenia na mieste ešte pred tým, ako Rada prijme jednotnú akciu na základe článku 14 Zmluvy o EÚ alebo iný potrebný právny nástroj. Je vhodné vyjasniť, že financovanie takýchto opatrení zahŕňa dodatočné náklady, ako napríklad poistenie vysokého rizika, cestovné náklady, náklady na ubytovanie, diéty, ktoré priamo vyplývajú z konkrétneho nasadenia na mieste misie alebo tímu, ktorých súčasťou sú pracovníci z inštitúcií, a to v rozsahu, v akom sa k položke prevádzkového rozpočtu SZBP zvyčajne pripisujú podobné náklady, ktoré vznikli v súvislosti s operáciami krízového riadenia zahrnutými do jednotnej akcie.

(6) Pokiaľ ide o spôsoby plnenia rozpočtu, a najmä o nepriame centralizované hospodárenie, je nutné stanoviť, že osoby poverené vykonávaním osobitných akcií podľa hlavy V Zmluvy o EÚ by mali byť povinné vytvoriť primerané štruktúry a postupy, aby mohli prevziať zodpovednosť za prostriedky, s ktorými budú hospodáriť. Keďže sa z revidovaného nariadenia o rozpočtových pravidlách v prípade využitia vnútroštátnych subjektov poverených vykonávaním verejných úloh vypustila požiadavka predchádzajúceho povolenia v základnom právnom akte, je zároveň potrebné vypustiť príslušné ustanovenia z vykonávacích pravidiel.

([1]) Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2006, s. 1).

([2]) Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1248/2006 (Ú. v. EÚ L 227, 19.8.2006, s. 3).

(7) Pokiaľ ide o zdieľané hospodárenie, mal by sa presne stanoviť obsah výročného súhrnu dostupných auditov a vyhlásení podľa článku 53b nariadenia o rozpočtových pravidlách.

(8) Pokiaľ ide o spoločné hospodárenie, je potrebné vložiť osobitné ustanovenia upresňujúce obsah dohôd, ktoré má Komisia uzatvoriť v rámci svojej spolupráce s medzinárodnými organizáciami, a povinnosť zverejnenia príjemcov finančných prostriedkov pochádzajúcich z rozpočtu.

(9) Pokiaľ ide o zodpovednosť účastníkov finančných operácií, je nutné vyjasniť, že menovací orgán môže požiadať komisiu pre finančné nezrovnalosti o poskytnutie stanoviska k prípadu na základe informácií poskytnutých zamestnancom v súlade s príslušným ustanovením nariadenia o rozpočtových pravidlách. Okrem toho povoľujúci úradník vymenovaný delegovaním by mal byť oprávnený predložiť vec Komisii pre finančné nezrovnalosti, ak sa domnieva, že sa finančná nezrovnalosť vyskytla.

(10) Pokiaľ ide o vymáhanie pohľadávok, vzhľadom na všeobecnú premlčaciu lehotu piatich rokov zavedenú nariadením o rozpočtových pravidlách pre dlhy a nároky Spoločenstva je potrebné stanoviť pravidlá týkajúce sa určenia dátumov, od ktorých začína premlčacia lehota plynúť, a dôvodov, na základe ktorých je možné jej plynutie prerušiť, a to pre inštitúcie, ako aj pre tretie strany, ktoré majú voči inštitúciám vymožiteľné pohľadávky.

(11) Aby sa posilnila ochrana finančných záujmov Spoločenstiev, mala by Komisia zostaviť zoznam pohľadávok v zmysle článku 73 nariadenia o rozpočtových pravidlách, v ktorom sa uvedú mená dlžníkov a výška dlhu, ak dlžníkovi bolo nariadené zaplatiť súdnym rozhodnutím s účinkom *res judicata* a ak počas jedného roka po jeho vyhlásení nedošlo k žiadnej platbe alebo k žiadnej podstatnej platbe. Tento zoznam sa uverejní, pričom sa zohľadnia právne predpisy na ochranu osobných údajov.

(12) Mali by sa posilniť pravidlá upravujúce úhradu splatných súm zo strany Spoločenstiev, aby sa zabezpečilo, že dodávatelia a príjemcovia sú úplne informovaní o procedurálnych požiadavkách a aby sa im v prípade oneskorenej platby automaticky poskytla kompenzácia v podobe úrokov z omeškania vždy, keď splatný úrok presiahne sumu 200 EUR. Každá inštitúcia by mala rozpočtovému orgánu predkladať správu o dodržiavaní stanovených lehôt.

(13) Pokiaľ ide o verejné obstarávanie, rámcové dohody bez vyhlásenia nového súťažného konania v odvetviach, v ktorých dochádza k rýchlemu rastu cien a technologickému vývoju, by mali byť predmetom strednodobého preskúmania alebo porovnávacieho systému a verejný obstarávateľ by mal prijať príslušné opatrenia vrátane ukončenia rámcovej dohody.

(14) V súlade so zásadou proporcionality by mal mať verejný obstarávateľ pri zmluvách s hodnotou nie vyššou ako 5 000 EUR (pri vonkajšej pomoci 10 000 EUR) možnosť v závislosti od vlastnej analýzy rizika upustiť od požadovania vyhlásenia od záujemcov alebo uchádzačov, že sa nenachádzajú v žiadnej zo situácií vedúcich k vylúčeniu.

(15) Na účely zjednodušenia by úhrada faktúr bez predchádzajúceho prijatia ponuky mala byť možná pri sumách, ktoré sú nižšie alebo sa rovnajú 500 EUR, a v rámci vonkajšej pomoci by súťažné rokovacie konanie o zadaní zákazky na dodanie tovaru malo byť možné pri zákazkách s hodnotou nižšou ako 60 000 EUR.

(16) Vždy, keď je to vhodné, technicky možné a efektívne z hľadiska nákladov, by sa zákazky s hodnotou vyššou alebo rovnajúcou sa prahovým úrovniam stanoveným v článku 158 nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002 mali zadať súčasne vo forme samostatných častí.

(17) Verejný obstarávateľ by mal informovať uchádzačov, ktorých ponuky boli zamietnuté, o možných opravných prostriedkoch.

(18) Keďže inštitúcie majú možnosť uskutočniť spoločný postup verejného obstarávania s verejným obstarávateľom z členského štátu, malo by sa presnejšie ustanoviť, ktorý postup verejného obstarávania by sa mal v takomto prípade použiť a akým spôsobom by sa mal riadiť.

(19) Mali by sa ešte viac spresniť praktické modality pre postupy verejného obstarávania začaté na medziinštitucionálnom základe. Predovšetkým by sa mali zaviesť ustanovenia o hodnotení ponúk a o rozhodnutiach o udelení.

(20) V záujme zabezpečenia riadneho vedenia centrálnej databázy vylúčených subjektov by sa mali stanoviť ďalšie podrobnosti o informáciách, ktoré sa majú poskytovať Komisii. Mal by sa stanoviť postup pre poskytovanie informácií do databázy a príjem informácií z tejto databázy, pri náležitom zohľadnení ochrany osobných údajov.

(21) V súlade so zásadou proporcionality by hospodárske subjekty, ktoré sa nachádzajú v niektorej zo situácií právneho vylúčenia uvedených v nariadení o rozpočtových pravidlách, nemali byť z účasti na postupe verejného obstarávania vylúčené na dobu neurčitú. Preto by sa mali stanoviť kritériá pre určenie trvania vylúčenia a postup, ktorý sa má uplatniť.

(22) V dôsledku revízie nariadenia o rozpočtových pravidlách je potrebné príslušným spôsobom prispôsobiť ustanovenia o sankciách.

(23) V záujme právnej istoty by sa mali špecifikovať modality a výnimky z povinnosti uskutočniť pred podpísaním zmluvy odkladný postup.

(24) Je vhodné, aby existovalo ustanovenie, ktoré určí, do akej miery by sa s osobitnými formami financovania uvedenými v článku 108 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách malo zaobchádzať ako s grantmi podľa hlavy VI prvej časti uvedeného nariadenia.

(25) V záujme zabezpečenia súdržnosti sa v ročnom pracovnom programe stanoví, či by sa na udelenie grantov malo použiť rozhodnutie alebo písomná dohoda. Aby sa zohľadnilo, že bola vytvorená možnosť udeľovať granty prostredníctvom rozhodnutí, je potrebné upraviť niekoľko článkov.

(26) S cieľom zabezpečiť, aby sa na všetky právne vzťahy, ktorých účastníkmi sú inštitúcie, vzťahovalo právo Spoločenstva, mali by byť povoľujúci úradníci povinní vkladať do všetkých zmlúv a grantových dohôd doložku o uplatniteľnosti práva Spoločenstva, primerane doplneného vnútroštátnym právom, na ktorom sa zmluvné strany dohodli.

(27) V súvislosti s udeľovaním grantov by malo dôjsť k rozšíreniu výnimiek z požiadavky realizovať výzvu na predloženie návrhov takým spôsobom, aby zahŕňali možnosť, ktorá existuje podľa platných právnych predpisov v oblasti výskumu a vývoja a v rámci ktorej je možné udeliť granty priamo príjemcom určeným Komisiou pre návrhy vysokej kvality, ktoré nepatria do rámca plánovaných výziev na predloženie návrhov v danom rozpočtovom roku. Navyše by sa mala zaviesť aj ďalšia výnimka, ktorá by pokrývala akcie osobitnej povahy, ktorých realizácia si vyžaduje subjekt disponujúci osobitnou spôsobilosťou alebo administratívnou právomocou, pričom táto situácia nemusí byť nevyhnutne považovaná za monopolné postavenie.

(28) Na ochranu finančných záujmov Spoločenstiev je nutné stanoviť, že zástupcovia príjemcov bez právnej subjektivity by mali preukázať, že sú spôsobilí konať v ich mene a že poskytujú rovnaké finančné zábezpeky ako právnické osoby.

(29) Na uľahčenie riadenia postupu udeľovania grantov a v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia by mala byť ustanovená možnosť obmedziť výzvu na predloženie návrhov na cieľovú kategóriu príjemcov. Komisia by tak pri náležitom rešpektovaní zásad rovnakého zaobchádzania a nediskriminácie mohla zamietnuť žiadosti od subjektov, ktorých sa daný program netýka.

(30) S cieľom pomôcť žiadateľom a v záujme zvýšenia účinnosti výziev na predloženie návrhov by malo dôjsť k zlepšeniu niektorých procesných krokov. Komisia by mala žiadateľom poskytnúť informácie a usmernenie v súvislosti s pravidlami upravujúcimi udeľovanie grantov a mala by ich čo najskôr informovať o možnosti kladného vybavenia ich žiadostí. Mala by sa vytvoriť možnosť rozdeliť postup predkladania a postup hodnotenia do rôznych fáz, čo umožní zamietnuť v počiatočnej fáze návrhy, pri ktorých nejestvuje nádej na ich výber v ďalšej fáze. Aby sa ozrejmilo, ktoré náklady je možné považovať za oprávnené na financovanie z rozpočtu Spoločenstva, mali by sa stanoviť kritériá a uviesť demonštratívny výpočet. Takisto je vhodné stanoviť podmienky podávania žiadostí, predovšetkým žiadostí predkladaných elektronicky. Napokon by sa mala vytvoriť možnosť požiadať žiadateľov o doplňujúce informácie počas postupu udeľovania grantov, a to najmä v prípade, keď žiadosti obsahujú zjavné administratívne chyby.

(31) Aby sa umožnilo vyhlásenie výziev na predloženie návrhov čo najskôr, okrem iného pred začiatkom roka, s ktorým súvisia, malo by sa stanoviť, že ročný pracovný program sa môže prijať pred rokom, ktorého sa týka.

(32) Z dôvodov transparentnosti by mala Komisia na požiadanie každoročne informovať rozpočtový orgán o riadení postupov udeľovania grantov a o uskutočnených výnimkách z povinnosti zverejniť príjemcov finančných prostriedkov pochádzajúcich z rozpočtu.

(33) Z dôvodu ochrany záujmov príjemcov a v záujme zvýšenia právnej istoty by k zmenám v obsahu výzvy na predloženie návrhov malo aj naďalej dochádzať len výnimočne, a v prípade, že tieto zmeny majú zásadný charakter, žiadateľom by mala byť poskytnutá dodatočná lehota. Na tieto zmeny by sa mali vzťahovať také isté podmienky uverejnenia, ako na samotnú výzvu.

(34) Pokiaľ ide o jednorazové platby, je nutné stanoviť, že jednotkové výšky jednorazových platieb nepresahujúcich prahovú úroveň 25 000 EUR a výšky paušálnych sadzieb stanovuje Komisia na základe objektívnych skutočností, napríklad štatistických údajov, ak sú k dispozícii. Tieto výšky by mali byť pravidelne prehodnocované a aktualizované Komisiou na rovnakom základe. Na druhej strane, jednorazové platby presahujúce prahovú úroveň 25 000 EUR sa stanovia v základnom právnom akte. Okrem toho by mal byť zodpovedný povoľujúci úradník povinný vykonať primerané následné kontroly cieľom uistiť sa o tom, že podmienky ich udelenia boli splnené. Tieto kontroly sú nezávislé od kontrol, ktoré sa majú vykonávať v prípade grantov určených na náhradu skutočne vynaložených oprávnených nákladov. Malo by dôjsť k spresneniu pravidla neziskovosti a pravidla spolufinancovania.

(35) Pokiaľ ide o zmluvy potrebné na realizáciu grantu Spoločenstva, malo by byť stanovené, že v prípade, ak sú tieto zmluvy nízkej hodnoty, mali by byť pravidlá, ktoré musí príjemca dodržiavať, obmedzené len na to, čo je skutočne nevyhnutné, t. j. na zásadu riadneho hospodárenia a zamedzenie konfliktu záujmov. V prípade zmlúv vyššej hodnoty by mal mať povoľujúci úradník možnosť stanoviť dodatočné osobitné požiadavky založené na požiadavkách platných pre inštitúcie pri rovnakých zmluvách.

(36) Finančná podpora tretím stranám, ktorú môže poskytnúť príjemca grantu Spoločenstva, by sa mala upraviť takým spôsobom, aby nejestvoval žiaden priestor na voľné rozhodovanie, a súčasne sa v súlade s ustanoveniami článku 120 nariadenia o rozpočtových pravidlách obmedzuje na celkovú sumu 100 000 EUR.

(37) Pokiaľ ide o vedenie a vykazovanie účtov, malo by byť vyjasnené, že správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení, ktorá je pripojená k účtovným výkazom v súlade s článkom 122 nariadenia o rozpočtových pravidlách, je iný dokument ako správa o plnení rozpočtu uvedená v článku 121 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Zároveň by sa na základe zmien rozsahu konsolidácie obsiahnutej v nariadení o rozpočtových pravidlách mali všetky predchádzajúce odkazy na subjekty uvedené v článku 185 nariadenia o rozpočtových pravidlách nahradiť odkazom na subjekty uvedené v článku 121 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

(38) Pokiaľ ide o niektoré prvky nariadenia Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) [1], a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia zriaďujúce nástroj európskeho susedstva a partnerstva [2], v článku 166 ods. 3 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa pre viacročné programy, ktoré využívajú delené záväzky, zaviedlo pravidlo o zrušení viazanosti rozpočtových prostriedkov „n + 3“. Je nutné, aby boli stanovené presné a podrobné ustanovenia, a to najmä pokiaľ ide o postup a dôsledky automatického zrušenia viazanosti rozpočtových prostriedkov.

(39) Pokiaľ ide o vonkajšie opatrenia, je potrebné urobiť ďalšie kroky na účely zjednodušenia. Predovšetkým by sa mala zvýšiť prahová úroveň pre rokovacie konanie na základe jedinej ponuky. Okrem toho sa možnosť uskutočniť z bezpečnostných dôvodov tajné postupy verejného obstarávania, ktorá už bola vytvorená pre verejné obstarávanie v mene inštitúcií, musí rozšíriť aj na prevádzkové verejné obstarávanie v rámci vonkajších vzťahov. V záujme splnenia povinností stanovených v nariadení o rozpočtových pravidlách v súvislosti so zverejňovaním príjemcov finančných prostriedkov pochádzajúcich z rozpočtu by sa mali stanoviť primerané ustanovenia v dohodách o financovaní s tretími krajinami.

(40) Pokiaľ ide o medziinštitucionálne európske úrady, je potrebné zmeniť a doplniť osobitné pravidlá vzťahujúce sa na Úrad pre vydávanie úradných publikácií Európskych spoločenstiev (Úrad pre publikácie) kvôli novej možnosti medziinštitucionálneho delegovania na riaditeľov medziinštitucionálnych európskych úradov zavedenej v nariadení o rozpočtových pravidlách. V tejto súvislosti by za rozpočtový záväzok mala byť naďalej zodpovedná tá inštitúcia, ktorá rozhoduje o publikácii vlastných dokumentov, zatiaľ čo všetky následné akty by bolo možné delegovať na riaditeľa Úradu pre publikácie.

(41) Pokiaľ ide o jednotlivých externých odborníkov potrebných na hodnotenie návrhov a iné formy technickej pomoci, mal by sa umožniť ich výber zo zoznamu vytvoreného na základe ich technickej spôsobilosti po uverejnení výzvy na vyjadrenie záujmu.

(42) Vzhľadom na to, že nariadenie o rozpočtových pravidlách, zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1995/2006, sa začne uplatňovať najneskôr 1. mája 2007, toto nariadenie by malo naliehavo nadobudnúť účinnosť a začať sa uplatňovať od 1. mája 2007.

(43) Nariadenie (ES, Euratom) č. 2342/2002 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

[1] Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82.

[2] Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES, Euratom) č. 2342/2002 sa mení a dopĺňa takto:

1. Články 2, 3 a 4 sa nahrádzajú takto:

„Článok 2

Legislatívne akty týkajúce sa plnenia rozpočtu

(články 2 a 49 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Komisia v predbežnom návrhu rozpočtu každoročne aktualizuje informácie o aktoch uvedených v článku 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

V každom návrhu alebo zmene a doplnení návrhu, ktoré sú predložené legislatívnemu orgánu, sa jasne uvedú ustanovenia, ktoré obsahujú výnimky z nariadenia o rozpočtových pravidlách alebo z tohto nariadenia a v príslušnej dôvodovej správe sa uvedú konkrétne dôvody, na základe ktorých sú takéto výnimky odôvodnené.

Článok 3

Rozsah predbežného financovania

(článok 5a nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. V prípade priameho centralizovaného hospodárenia, ktoré zahŕňa viacerých partnerov, nepriameho centralizovaného hospodárenia a decentralizovaného hospodárenia v zmysle článku 53 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa pravidlá ustanovené v článku 5a nariadenia o rozpočtových pravidlách vzťahujú výhradne na subjekt, ktorý prijíma predbežné financovanie priamo od Komisie.

2. Za predbežné financovanie predstavujúce značnú sumu v zmysle článku 5a ods. 2 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa považuje také predbežné financovanie, ktorého suma je vyššia ako 50 000 EUR.

V prípade vonkajších opatrení sa však za predbežné financovanie predstavujúce značnú sumu považuje také predbežné financovanie, ktorého suma je vyššia ako 250 000 EUR. V prípade operácií pri pomoci v rámci krízového riadenia a humanitárnej pomoci sa za predbežné financovanie predstavujúce značnú sumu považuje také predbežné financovanie, ktorého suma na jednu dohodu je na konci každého rozpočtového roka vyššia ako 750 000 EUR a ktoré je určené na projekty s dobou trvania dlhšou ako 12 mesiacov.

Článok 4

Vymáhanie úrokov z predbežného financovania

(článok 5a nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Zodpovedný povoľujúci úradník vykoná za každé vykazovacie obdobie, ktoré nasleduje po vykonaní rozhodnutia alebo dohody, inkaso sumy úroku vytvoreného platbami predbežného financovania, ktoré na jednu dohodu na konci každého rozpočtového roka presahujú 750 000 EUR.

2. Zodpovedný povoľujúci úradník môže aspoň raz za rok vykonať inkaso sumy úroku vytvoreného platbami predbežného financovania, ktoré sú nižšie ako platby uvedené v odseku 1, berúc do úvahy riziká spojené s prostredím hospodárenia a povahou financovaných akcií.

3. Zodpovedný povoľujúci úradník vykoná inkaso sumy úroku vytvoreného platbami predbežného financovania, ktorá presahuje zostatok dlžných súm uvedený v článku 5a ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách.“

2. Vkladá sa tento článok 4a:

„Článok 4a

Účtovanie úrokov z predbežného financovania

(článok 5a nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Povoľujúci úradníci prostredníctvom grantových rozhodnutí alebo grantových dohôd s príjemcami a prostredníkmi zabezpečia, aby predbežné financovanie bolo vyplácané na bankové účty alebo podúčty, ktoré umožňujú identifikáciu finančných prostriedkov a s nimi spojených úrokov. Inak musia účtovné metódy príjemcov alebo prostredníkov umožňovať identifikáciu finančných prostriedkov vyplatených Spoločenstvom a úroky alebo iný úžitok získaný z týchto prostriedkov.

2. V prípadoch uvedených v druhom pododseku článku 5a ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách zodpovedný povoľujúci úradník pred koncom každého rozpočtového roka vypracuje odhady sumy všetkých úrokov alebo rovnocenných úžitkov získaných z týchto finančných prostriedkov a vytvorí na túto sumu rezervu. Táto rezerva sa zahrnie do účtovníctva a vyrovná skutočným inkasom po vykonaní rozhodnutia alebo dohody.

Ak je predbežné financovanie vyplácané z rovnakej rozpočtovej položky, na základe rovnakého základného aktu a príjemcom, na ktorých sa vzťahuje rovnaký postup udeľovania grantov, môže povoľujúci úradník vypracovať jeden odhad výšky pohľadávok pre viacerých dlžníkov.

3. Články 3 a 4 a odseky 1 a 2 tohto článku sa uplatňujú bez toho, aby bolo dotknuté zaznamenávanie predbežného financovania na strane aktív účtovných závierok tak, ako je ustanovené v pravidlách účtovania uvedených v článku 133 nariadenia o rozpočtových pravidlách.“

3. V článku 5 písm. c) sa výraz „článkami 157 a 181 ods. 5 rozpočtového nariadenia“ nahrádza výrazom „článkami 157 a 160a nariadenia o rozpočtových pravidlách“.

4. Do článku 7 sa vkladá tento odsek 1a:

„1a. Aby sa zabránilo značnému dosahu operácií menových prepočtov na úroveň spolufinancovania Spoločenstva alebo ich nepriaznivému vplyvu na rozpočet Spoločenstva, osobitné mechanizmy prepočtu uvedené v odseku 1 podľa potreby ustanovia, že prepočtový kurz medzi eurom a inými menami sa vypočíta s použitím priemeru denného výmenného kurzu v rámci príslušného obdobia.“

5. Článok 10 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

i) v prvom pododseku sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) vo výkaze výdavkov sa v poznámkach k rozpočtu zahŕňajúcich všeobecné poznámky uvádza, do ktorých rozpočtových položiek je možné zaznamenať rozpočtové prostriedky zodpovedajúce pripísaným príjmom, ktoré sú k dispozícii.“;

ii) druhý pododsek sa nahrádza takto:

„V prípade uvedenom v písmene a) prvého pododseku sa v poznámkach uvedie označenie ‚p. m.‘ a pre informáciu sa v nich uvedú odhadované príjmy.“

b) V prvej vete odseku 2 sa výraz „článku 161 ods. 2 rozpočtového nariadenia nahrádza výrazom „článku 160 ods. 1a a článku 161 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách“.

6. Vkladá sa tento článok 13a:

„Článok 13a

Náklady spojené s prijatím darov Spoločenstvám

(článok 19 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Na účely schválenia Európskym parlamentom a Radou podľa článku 19 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách Komisia odhadne a náležite vysvetlí finančné náklady, vrátane následných súvisiacich nákladov, ktoré sú spojené s prijatím darov Spoločenstvám.“

7. Článok 14 sa nahrádza takto:

„Článok 14

Postúpenie na platbu čistej sumy

(článok 20 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Podľa článku 20 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa zo žiadostí o platbu, faktúr alebo výkazov, ktoré sa potom postúpia na zaplatenie čistej sumy, môžu vykonať tieto zrážky:

a) sankcie uložené zmluvným stranám zmlúv o verejnom obstarávaní alebo príjemcom grantov;

b) zľavy, náhrady a rabaty z jednotlivých faktúr a žiadostí o platbu;

c) úrok vytvorený platbami predbežného financovania uvedený v článku 5a ods. 1 prvom pododseku nariadenia o rozpočtových pravidlách.“

8. Článok 16 sa vypúšťa.

9. Článok 17 sa nahrádza takto:

„Článok 17

Pravidlá výpočtu percentuálnych hodnôt pre presuny každej inštitúcie okrem Komisie

(článok 22 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Percentuálne hodnoty uvedené v článku 22 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa vypočítavajú v čase podania žiadosti o presun a s ohľadom na prostriedky ustanovené v rozpočte, vrátane opravných rozpočtov.

2. Do úvahy sa berie suma presunov, ktoré sa majú vykonať v rozpočtovej položke, z ktorej sa presuny uskutočňujú, po úprave s ohľadom na skôr vykonané presuny.

Do úvahy sa neberie suma zodpovedajúca presunom, ktoré môže dotknutá inštitúcia vykonať autonómne bez rozhodnutia rozpočtového orgánu.“

10. Vkladá sa tento článok 17a:

„Článok 17a

Pravidlá výpočtu percentuálnych hodnôt pre presuny Komisie

(článok 23 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Percentuálne hodnoty uvedené v článku 23 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa vypočítavajú v čase podania žiadosti o presun a s ohľadom na prostriedky ustanovené v rozpočte, vrátane opravných rozpočtov.

2. Do úvahy sa berie suma presunov, ktoré sa majú vykonať v rozpočtovej položke, z ktorej alebo do ktorej sa presuny uskutočňujú, po úprave s ohľadom na skôr vykonané presuny.

Do úvahy sa neberie suma zodpovedajúca presunom, ktoré môže Komisia vykonať autonómne bez rozhodnutia rozpočtového orgánu.“

11. V úvodnej vete článku 20 sa výraz „prvom pododseku článku 26 ods. 2 rozpočtového nariadenia“ nahrádza výrazom „článku 26 nariadenia o rozpočtových pravidlách“.

12. V článku 22 ods. 1 sa vypúšťa prvý pododsek.

13. Vkladá sa tento článok 22a:

Článok 22a

Účinná a efektívna vnútorná kontrola

(článok 28a ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Účinná vnútorná kontrola je založená na osvedčených medzinárodných postupoch a zahŕňa predovšetkým:

a) oddelenie úloh;

b) adekvátnu stratégiu riadenia rizika a kontroly, vrátane kontroly na úrovni príjemcov;

c) vyhýbanie sa konfliktu záujmov;

d) dostatočné kontrolné záznamy a integritu údajov v systémoch údajov;

e) postupy pre monitorovanie výkonnosti a uskutočnenie následných krokov v súvislosti so zistenými nedostatkami a odchýlkami vnútornej kontroly;

f) pravidelné hodnotenie riadneho fungovania systému kontroly.

2. Efektívna vnútorná kontrola je založená na týchto prvkoch:

a) uplatňovanie vhodnej stratégie riadenia rizika a kontroly koordinovanej medzi príslušnými účastníkmi, ktorí sa zúčastňujú kontroly;

b) poskytnutie prístupu k výsledkom kontroly všetkým príslušným subjektom kontrolného reťazca;

c) včasné uplatnenie nápravných opatrení, vrátane prípadných odstrašujúcich sankcií;

d) jasné a jednoznačné právne predpisy tvoriace základ pre dané politiky;

e) odstránenie viacnásobných kontrol;

f) zásada zlepšenia pomeru nákladov k prínosom v súvislosti s kontrolami.“

14. Článok 23 sa nahrádza takto:

„Článok 23

Predbežné uverejnenie rozpočtu

(článok 29 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Čo najskôr, a nie neskôr ako štyri týždne po konečnom prijatí rozpočtu, sa ešte pred uverejnením v *Úradnom vestníku Európskej únie* podrobné číselné údaje z konečnej podoby rozpočtu uverejnia na podnet Komisie vo všetkých jazykoch na internetových stránkach inštitúcií.“

15. V článku 25 sa písmeno a) bod ii) nahrádza takto:

„ii) pre každú kategóriu zamestnancov, organizačnú schému pracovných miest, ktoré majú byť zahrnuté do rozpočtu, a skutočne zamestnaných osôb na začiatku roka, v ktorom sa predkladá predbežný návrh rozpočtu, s uvedením ich rozdelenia podľa triedy a správneho oddelenia;“.

16. Článok 31 sa vypúšťa.

17. Článok 32 sa mení a dopĺňa takto:

a) V názve sa výraz „Článok 49 ods. 2 písm. a) a b)“ nahrádza výrazom „Článok 49 ods. 6 písm. a) a b)“.

b) Odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

i) výraz „článku 49 ods. 2) písm. a)“ sa nahrádza výrazom „článku 49 ods. 6 písm. a)“;

ii) výraz „32 miliónov eúr“ sa nahrádza výrazom „40 miliónov EUR“.

c) Odsek 2 sa mení a dopĺňa takto:

i) výraz „článku 49 ods. 2) písm. b)“ sa nahrádza výrazom „článku 49 ods. 6 písm. b)“;

ii) výraz „30 miliónov eúr“ sa nahrádza výrazom „50 miliónov EUR“;

iii) výraz „75 miliónov eúr“ sa nahrádza výrazom „100 miliónov EUR“.

18. Vkladá sa tento článok 32a:

„Článok 32a

Prípravné opatrenia v oblasti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky

(článok 49 ods. 6 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Financovanie opatrení, ktoré odsúhlasila Rada na prípravu operácií krízového riadenia EÚ podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii, pokryje dodatočné náklady, ktoré priamo vyplývajú z konkrétneho nasadenia na mieste misie alebo tímu, ktorých súčasťou sú okrem iných aj pracovníci z inštitúcií EÚ vrátane poistenia vysokého rizika, cestovných nákladov, nákladov na ubytovanie a diét.“

19. V názve článku 33 sa výraz „Článok 49 ods. 2 písm. c)“ nahrádza výrazom „Článok 49 ods. 6 písm. d)“.

20. Do článku 34 sa dopĺňa tento odsek 3:

„3. Predpokladá sa, že konflikt záujmov existuje, ak je žiadateľ, záujemca alebo uchádzač zamestnancom, na ktorého sa vzťahuje služobný poriadok; to neplatí, ak jeho účasť na postupe vopred povolil jeho nadriadený.“

21. Článok 35 sa nahrádza takto:

„Článok 35

Kontroly vykonávané Komisiou

(články 53d, 54 ods. 2 písm. c) a článok 56 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Rozhodnutia, ktorými sa výkonné úlohy zverujú subjektom alebo osobám uvedeným v článku 56 nariadenia o rozpočtových pravidlách, zahŕňajú všetky primerané opatrenia na zabezpečenie transparentnosti vykonávaných operácií.

Komisia preverí tieto opatrenia podľa potreby vždy, keď dôjde k podstatným zmenám v postupoch alebo systémoch využívaných takýmito subjektmi alebo osobami, aby zabezpečila trvalý súlad s podmienkami stanovenými v článku 56.

2. Dotknuté subjekty alebo osoby poskytnú Komisii v stanovenej lehote všetky informácie, ktoré Komisia požaduje, a bezodkladne ju informujú o všetkých podstatných zmenách vo svojich postupoch alebo systémoch.

Komisia v prípade potreby ustanoví tieto povinnosti v rozhodnutiach uvedených v odseku 1 alebo v dohodách uzatvorených s týmito subjektmi alebo osobami.

3. Komisia môže pri náležitom zohľadnení medzinárodne uznávaných noriem uznať, že postupy verejného obstarávania subjektov uvedených v článku 54 ods. 2 písm. c) a príjemcov uvedených v článku 166 ods. 1 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách sú rovnocenné jej vlastným postupom.

4. Ak Komisia plní rozpočet prostredníctvom spoločného hospodárenia, uplatňujú sa dohody o overovaní uzatvorené s príslušnými medzinárodnými organizáciami.

5. Nezávislý externý audit uvedený v článku 56 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách je prinajmenšom vykonávaný útvarom auditu, ktorý je funkčne nezávislý na subjekte, ktorému Komisia zverila realizačné úlohy a ktorý si plní svoje povinnosti v súlade s medzinárodne uznávanými audítorskými normami.“

22 Vkladá sa tento článok 35a:

„Článok 35a

Opatrenia na podporu osvedčených postupov

(článok 53b nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Komisia vytvorí register orgánov, ktoré sú zodpovedné za aktivity v oblasti riadenia, osvedčovania a auditu podľa odvetvových právnych predpisov. S cieľom podporiť osvedčené postupy pri vykonávaní štrukturálnych fondov a Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo Komisia poskytne na informačné účely osobám, ktoré sú zodpovedné za aktivity v oblasti riadenia a kontroly, metodickú príručku, ktorej obsahom bude vlastná stratégia Komisie v oblasti kontroly a jej vlastný prístup ku kontrole vrátane kontrolných zoznamov a príkladov identifikovaných osvedčených postupov.“

23. V názve článku 36 sa výraz „Článok 53“ nahrádza výrazom „Článok 53a“.

24. V článku 37 sa odsek 2 vypúšťa.

25. Článok 38 sa nahrádza takto:

„Článok 38

Spôsobilosť národných alebo medzinárodných verejnoprávnych subjektov alebo súkromnoprávnych subjektov poskytujúcich verejnoprospešné služby na delegovanie právomocí a s tým súvisiace podmienky

(článok 54 ods. 2 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Komisia môže delegovať úlohy zahŕňajúce výkon verejnej moci na:

a) medzinárodné verejnoprávne subjekty;

b) národné verejnoprávne subjekty alebo súkromnoprávne subjekty poskytujúce verejnoprospešné služby, ktoré sa riadia právom členského štátu, štátov EHP alebo štátov, ktoré sú kandidátmi na členstvo v Európskej únii alebo, ak je to vhodné, právom akejkoľvek inej krajiny.

2. Komisia zabezpečí, aby subjekty uvedené v odseku 1 predložili primerané finančné zábezpeky poskytnuté pokiaľ možno orgánom verejnej moci, a to najmä pokiaľ ide o plné inkaso súm dlžných Komisii.

3. Ak Komisia zamýšľa zveriť úlohy týkajúce sa výkonu verejnej moci, a to najmä úlohy súvisiace s plnením rozpočtu, subjektu uvedenému v článku 54 ods. 2 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách, musí analyzovať súlad so zásadami hospodárnosti, účinnosti a efektívnosti.“

26. Článok 39 sa mení a dopĺňa takto:

a) Názov sa nahrádza takto:

„Článok 39

Určenie národných alebo medzinárodných verejnoprávnych subjektov alebo súkromnoprávnych subjektov poskytujúcich verejnoprospešné služby

(článok 54 ods. 2 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách)“

b) V odseku 2 sa prvá veta nahrádza takto:

„Orgány alebo subjekty uvedené v odseku 1 alebo medzinárodné verejnoprávne subjekty sú vyberané objektívnym a transparentným spôsobom v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia tak, aby zodpovedali realizačným požiadavkám stanoveným Komisiou.“

c) V odseku 3 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Vo všetkých ostatných prípadoch Komisia určí takéto orgány alebo subjekty po dohode s členskými štátmi alebo dotknutými krajinami.“

d) Dopĺňa sa tento odsek 4:

„4. Ak Komisia zveruje realizačné úlohy subjektom uvedeným v článku 54 ods. 2 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách, každoročne informuje legislatívny orgán o týchto prípadoch a dotknutých subjektoch poskytnutím primeraného odôvodnenia využívania takýchto subjektov.“

27. Vkladá sa tento článok 39a:

„Článok 39a

Osoby poverené vykonávaním osobitných akcií podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii

(článok 54 ods. 2 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Osoby poverené vykonávaním osobitných akcií uvedené v článku 54 ods. 2 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách vytvoria primerané štruktúry a postupy, aby prevzali zodpovednosť za finančné prostriedky, s ktorými budú hospodáriť. Tieto osoby majú postavenie osobitných poradcov Komisie v oblasti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky podľa článkov 1 a 5 Podmienok zamestnávania iných zamestnancov Európskych spoločenstiev.“

28. Článok 41 sa mení a dopĺňa takto:

a) Názov sa nahrádza takto:

„Článok 41

Podrobné mechanizmy nepriameho centralizovaného hospodárenia

(článok 54 ods. 2 písm. b), c) a d) nariadenia o rozpočtových pravidlách)“

b) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Ak Komisia zveruje realizačné úlohy orgánom, subjektom alebo osobám uvedeným v článku 54 ods. 2 písm. b), c) a d) nariadenia o rozpočtových pravidlách, uzatvorí s nimi dohodu, v ktorej sa ustanovia podrobnosti týkajúce sa hospodárenia s finančnými prostriedkami a ich kontroly a ochrany finančných záujmov Spoločenstiev.“

c) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Orgány, subjekty alebo osoby uvedené v odseku 1 nemajú postavenie povoľujúcich úradníkov vymenovaných delegovaním.“

29. Článok 42 sa mení a dopĺňa takto:

a) V názve sa výraz „Článok 53 ods. 5“ nahrádza výrazom „Články 53b a 53c“.

b) V odseku 1 sa výraz „článku 53 ods. 5“ nahrádza výrazom „článkoch 53b a 53c“.

30. Vkladá sa tento článok 42a:

„Článok 42a

Súhrn auditov a vyhlásení

(článok 53b ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Súhrn vypracováva príslušný orgán alebo subjekt, ktorý určil členský štát pre oblasť dotknutých výdavkov v súlade s príslušnými pravidlami pre dané odvetvie.

2. Časť týkajúca sa auditu:

a) zahŕňa, pokiaľ ide o poľnohospodárstvo, certifikáty vydané certifikačnými orgánmi a pokiaľ ide o štrukturálne a iné podobné opatrenia, výroky audítora vydané orgánmi auditu;

b) v prípade poľnohospodárskych výdavkov a v prípade štrukturálnych a iných podobných opatrení sa poskytne do 15. februára roka nasledujúceho po roku, v ktorom sa audit uskutočnil.

3. Časť týkajúca sa vyhlásení:

a) zahŕňa, pokiaľ ide o poľnohospodárstvo, vyhlásenia o vierohodnosti poskytnuté platobnými agentúrami a pokiaľ ide o štrukturálne a iné podobné opatrenia, certifikáty poskytnuté certifikačnými orgánmi;

b) v prípade poľnohospodárskych výdavkov a v prípade štrukturálnych a iných podobných opatrení sa poskytne do 15. februára nasledujúceho rozpočtového roka.“

31. Článok 43 sa nahrádza takto:

„Článok 43

Spoločné hospodárenie

(články 53d, 108a a 165 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Komisia zabezpečí existenciu vhodných mechanizmov kontroly a auditu akcie v celom jej rozsahu.

2. Medzinárodnými organizáciami uvedenými v článku 53d nariadenia o rozpočtových pravidlách sú:

a) medzinárodné verejnoprávne organizácie zriadené medzivládnymi dohodami a špecializované agentúry zriadené takýmito organizáciami;

b) Medzinárodný výbor Červeného kríža (MVČK);

c) Medzinárodná federácia národných spoločností Červeného kríža a Červeného polmesiaca.

Na účely článku 53d nariadenia o rozpočtových pravidlách sa medzi medzinárodné organizácie začleňujú Európska investičná banka a Európsky investičný fond.

3. Ak sa rozpočet plní prostredníctvom spoločného hospodárenia s medzinárodnými organizáciami v súlade s článkami 53d a 165 nariadenia o rozpočtových pravidlách, organizácie a akcie, ktoré majú byť financované, sú vyberané objektívnym a transparentným spôsobom.

4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 35 tohto nariadenia, dohody uzatvorené s medzinárodnými organizáciami uvedené v článku 53d nariadenia o rozpočtových pravidlách obsahujú najmä:

a) vymedzenie akcie, projektu alebo programu, ktoré sa majú v rámci spoločného hospodárenia vykonať;

b) podmienky a podrobné mechanizmy ich vykonávania, a najmä zásady uzatvárania zmlúv o verejnom obstarávaní a udeľovania grantov;

c) pravidlá podávania správ o tejto realizácii Komisii;

d) ustanovenia ukladajúce organizácii, ktorej sú zverené realizačné úlohy, povinnosť vylúčiť z účasti na postupe verejného obstarávania alebo udeľovania grantov záujemcov alebo žiadateľov, ktorí sa nachádzajú v situáciách uvedených v článku 93 ods. 1 písm. a), b) a e) a článku 94 písm. a) a b) nariadenia o rozpočtových pravidlách;

e) podmienky týkajúce sa platieb príspevku Spoločenstva a požadované podporné dokumenty odôvodňujúce platby;

f) podmienky ukončenia vykonávania;

g) podrobnosti týkajúce sa kontroly zo strany Komisie;

h) ustanovenia, ktorými sa Dvoru audítorov udeľuje prístup ku všetkým informáciám, ktoré potrebuje pre plnenie svojich úloh, a to v prípade potreby aj na mieste, v súlade s dohodami o overovaní uzatvorenými s príslušnými medzinárodnými organizáciami;

i) ustanovenia týkajúce sa použitia akýchkoľvek získaných úrokov;

j) ustanovenia zabezpečujúce viditeľnosť akcie, projektu alebo programu Spoločenstva vo vzťahu k ostatným aktivitám organizácie;

k) ustanovenia o zverejnení príjemcov finančných prostriedkov pochádzajúcich z rozpočtu, ktoré medzinárodným organizáciám ukladajú povinnosť túto informáciu zverejniť v súlade s článkom 169 tohto nariadenia.

5. Projekt alebo program sa považuje za spoločne vypracovaný, ak Komisia a medzinárodný verejnoprávny subjekt spoločne posudzujú uskutočniteľnosť a definujú realizačné dohody.

6. Pri vykonávaní projektov v rámci spoločného hospodárenia musia medzinárodné organizácie splniť minimálne tieto požiadavky:

a) postupy verejného obstarávania a udeľovania grantov musia byť v súlade so zásadami transparentnosti, proporcionality, riadneho finančného hospodárenia, rovnakého zaobchádzania a nediskriminácie, neexistencie konfliktu záujmov a dodržiavania medzinárodne uznávaných noriem;

b) granty nemôžu byť kumulatívne alebo pridelené so spätnou platnosťou;

c) granty musia byť spolufinancované, okrem prípadov ustanovených v článku 253;

d) účelom alebo účinkom grantov nesmie byť vytvorenie zisku na strane príjemcu.

Tieto požiadavky musia byť výslovne stanovené v dohodách, ktoré sa uzatvárajú s medzinárodnými organizáciami.“

32. Vkladá sa tento článok 43a:

„Článok 43a

Informácie o prenose osobných údajov na účely auditu

(článok 48 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

V akejkoľvek výzve v súvislosti s grantmi alebo verejnými obstarávaniami realizovanými v rámci priameho centralizovaného hospodárenia sa možným príjemcom, záujemcom a uchádzačom v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 (*) oznámi, že na účely ochrany finančných záujmov Spoločenstiev sa môžu ich osobné údaje poskytnúť útvarom vnútorného auditu, Európskemu dvoru audítorov, komisii pre finančné nezrovnalosti a/alebo Európskemu úradu pre boj proti podvodom (ďalej len ‚OLAF‘).

(*) Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.“

33. V článku 48 sa písmeno e) nahrádza takto:

„e) identifikovanie rizík pri hospodárení, predchádzanie týmto rizikám a ich účinné riadenie.“

34. Do článku 49 sa dopĺňa tento pododsek:

„Osobné údaje obsiahnuté v podporných dokumentoch sa podľa možnosti vymažú, ak už nie sú potrebné na účely rozpočtového absolutória, kontroly a auditu. V každom prípade, pokiaľ ide o uchovávanie prevádzkových údajov, uplatňujú sa ustanovenia článku 37 ods. 2 nariadenia (ES) č. 45/2001.“

35. V článku 67 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Platby zo zálohových účtov sa môžu v súlade s pokynmi, ktoré vydal účtovník, realizovať bankovým prevodom vrátane systému priameho debetu uvedeného v článku 80 nariadenia o rozpočtových pravidlách, šekom alebo inými platobnými prostriedkami.“

36. V článku 72 sa výraz „Služobného poriadku úradníkov a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev (ďalej len ‚služobný poriadok‘)“ nahrádza výrazom „služobného poriadku“.

37. Články 74 a 75 sa nahrádzajú takto:

„*Článok 74*

Finančné nezrovnalosti

(článok 60 ods. 6 a článok 66 ods. 4 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Bez toho, aby boli dotknuté právomoci OLAF, je v prípade akéhokoľvek porušenia ustanovenia nariadenia o rozpočtových pravidlách alebo ustanovenia týkajúceho sa rozpočtového hospodárenia alebo kontroly operácií vyplývajúceho z konania alebo opomenutia zo strany zamestnanca príslušná komisia uvedená v článku 43a (ďalej len ‚komisia‘).

Článok 75

Komisia pre finančné nezrovnalosti

(článok 60 ods. 6 a článok 66 ods. 4 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Prípady finančných nezrovnalostí podľa článku 74 tohto nariadenia predloží komisii menovací orgán na posúdenie podľa článku 66 ods. 4 druhého pododseku nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Ak sa povoľujúci úradník vymenovaný delegovaním domnieva, že sa vyskytla finančná nezrovnalosť, môže predložiť vec na posúdenie komisii. Komisia poskytne stanovisko, v ktorom zhodnotí, či k nezrovnalostiam v zmysle článku 74 došlo, aká je ich závažnosť a aké by mohli byť ich dôsledky. Ak by z analýzy komisie vyplynulo, že prípad, ktorý jej bol predložený, patrí do pôsobnosti úradu OLAF, bezodkladne postúpi spis menovaciemu orgánu a ihneď informuje úrad OLAF.

Ak je komisia o veci informovaná priamo zamestnancom v súlade s článkom 60 ods. 6 nariadenia o rozpočtových pravidlách, postúpi spis menovaciemu orgánu a informuje o tom zamestnanca. Menovací orgán môže komisiu požiadať o stanovisku k danému prípadu.

2. Inštitúcia alebo v prípade spoločnej komisie inštitúcie, ktoré sa na nej podieľajú, v závislosti od svojej vnútornej organizácie stanovia mechanizmy fungovania komisie a jej zloženie, pričom členom komisie musí byť aj externá osoba s potrebným vzdelaním a odbornými znalosťami.“

38. V článku 77 ods. 2 sa prvá veta nahrádza takto:

„S výhradou článku 160 ods. 1a a článku 161 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách odhad výšky pohľadávok nemá za následok sprístupnenie viazaných rozpočtových prostriedkov.“

39. Do článku 81 sa dopĺňajú tieto odseky 3 a 4:

„3. Účtovník každej inštitúcie vedie zoznam dlžných súm, ktoré sa majú vymôcť. Pohľadávky Spoločenstva sú v tomto zozname zoskupené podľa dátumu vystavenia príkazu na vymáhanie. Tento zoznam poskytne účtovníkovi Komisie.

Účtovník Komisie vypracuje konsolidovaný zoznam, v ktorom sa dlžné sumy uvádzajú podľa jednotlivých inštitúcií a podľa dátumu vystavenia príkazu na vymáhanie. Tento zoznam sa priloží k správe Komisie o rozpočtovom a finančnom hospodárení.

4. Komisia zostaví zoznam pohľadávok Spoločenstva, v ktorom sa uvedú mená dlžníkov a výška dlhu, ak dlžníkovi bolo nariadené zaplatiť súdnym rozhodnutím s účinkom *res judicata* a ak počas jedného roka po jeho vyhlásení nedošlo k žiadnej platbe alebo k žiadnej podstatnej platbe. Tento zoznam sa uverejní, pričom sa zohľadnia príslušné právne predpisy na ochranu údajov.“

40. Vkladá sa tento článok 85b:

„Článok 85b

Pravidlá týkajúce sa premlčacej lehoty

(článok 73a nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Premlčacia lehota pre nároky Spoločenstiev voči tretím stranám začne plynúť od momentu uplynutia konečného termínu v zmysle článku 78 ods. 3 písm. b) oznámeného dlžníkovi v oznámení o dlhu.

Premlčacia lehota pre nároky tretích strán voči Spoločenstvám začína plynúť dňom, keď sa pohľadávka tretej strany stane splatnou podľa príslušného právneho záväzku.

2. Plynutie premlčacej lehoty pre nároky Spoločenstiev voči tretím stranám sa preruší v prípade akéhokoľvek úkonu inštitúcie alebo členského štátu konajúceho na základe žiadosti inštitúcie zameraného na vymoženie pohľadávky.

Plynutie premlčacej lehoty pre nároky tretích strán voči Spoločenstvám sa preruší v prípade akéhokoľvek úkonu zameraného na vymoženie pohľadávky oznámeného Spoločenstvám ich veriteľmi alebo v ich mene.

3. Nová premlčacia lehota v dĺžke päť rokov začína plynúť dňom nasledujúcim po prerušeniach uvedených v odseku 2.

4. Akýkoľvek právny úkon týkajúci sa pohľadávky uvedenej v odseku 1 tohto článku vrátane podania na súd, ktorý neskôr vyhlási, že nie je vo veci príslušný, prerušuje plynutie premlčacej lehoty. Nová premlčacia lehota v dĺžke päť rokov začína plynúť až po vynesení rozsudku, ktorý má účinok *res judicata*, alebo dosiahnutí mimosúdneho vyrovnania medzi tými istými stranami v tom istom konaní.

5. Ak účtovník dlžníkovi povolí dodatočnú lehotu na platbu v súlade s článkom 85, považuje sa to za prerušenie premlčacej lehoty. Nová premlčacia lehota v dĺžke päť rokov začína plynúť dňom nasledujúcim po uplynutí predĺženej lehoty na platbu.

6. Po uplynutí premlčacej lehoty uvedenej v odsekoch 1 až 5 sa nároky nevymáhajú.“

41. V článku 87 ods. 3 sa druhá veta nahrádza takto:

„Zodpovedný povoľujúci úradník sa zriekne vymáhania v súlade s článkom 81.“

42. Článok 93 sa vypúšťa.

43. Do článku 94 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno f):

„f) ak inštitúcia delegovala právomoci povoľujúceho úradníka na riaditeľa medziinštitucionálneho európskeho úradu podľa článku 174a ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách.“

44. V článku 104 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Predbežné financovanie, vrátane prípadov, keď je rozdelené na niekoľko splátok, sa uskutoční buď na základe zmluvy, rozhodnutia, dohody alebo základného právneho aktu, alebo na základe podporných dokumentov, ktoré umožňujú preveriť súlad financovaných akcií s podmienkami predmetnej zmluvy, rozhodnutia alebo dohody. Ak je dátum platby pre predbežné financovanie stanovený v uvedených nástrojoch, platba dlžnej sumy nie je závislá od ďalšej žiadosti.

Priebežné platby a záverečné platby sa zakladajú na podporných dokumentoch, ktoré umožňujú preveriť, že financovaná akcia sa uskutočnila v súlade so základným právnym aktom alebo rozhodnutím v prospech príjemcu alebo v súlade s podmienkami zmluvy alebo dohody uzatvorených s príjemcom.“

45. Článok 106 sa mení a dopĺňa takto:

a) Do odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Ak žiadosť o platbu nie je prípustná, povoľujúci úradník to oznámi dodávateľovi alebo príjemcovi do 30 kalendárnych dní odo dňa, keď bola žiadosť o platbu prvýkrát prijatá. Toto oznámenie obsahuje opis všetkých nedostatkov.“

b) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. V prípade zmlúv, grantových dohôd a rozhodnutí, v rámci ktorých platba závisí od schválenia správy alebo osvedčenia, začína čas na účely lehôt na úhradu uvedených v odsekoch 1 a 2 plynúť až po schválení príslušnej správy alebo osvedčenia. Príjemca je bezodkladne informovaný.

Čas vymedzený na schválenie nesmie presiahnuť:

a) 20 kalendárnych dní pre jednoduché zmluvy týkajúce sa dodania tovaru alebo poskytnutia služieb;

b) 45 kalendárnych dní pre ostatné zmluvy a grantové dohody a rozhodnutia;

c) 60 kalendárnych dní pre zmluvy a grantové dohody a rozhodnutia zahŕňajúce technické služby alebo akcie, ktorých vyhodnocovanie je mimoriadne zložité.

Dodávateľ alebo príjemca je v každom prípade vopred informovaný o možnosti oneskorenia platby z dôvodu schvaľovania správy.

Zodpovedný povoľujúci úradník informuje príjemcu prostredníctvom formálneho oznámenia o akomkoľvek pozastavení plynutia lehoty na schválenie správy alebo osvedčenia.

Zodpovedný povoľujúci úradník môže rozhodnúť o tom, že na schválenie správy alebo osvedčenia a na úhradu sa uplatní jednotná lehota. Táto jednotná lehota nesmie prekročiť súhrn maximálnej uplatniteľnej lehoty na schválenie správy alebo osvedčenia a maximálnej uplatniteľnej lehoty na úhradu.“

c) V odseku 4 sa tretia veta prvého pododseku nahrádza takto:

„Povoľujúci úradník informuje príslušného dodávateľa alebo príjemcu čo najskôr a uvedie dôvody pozastavenia.“

d) Odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Po uplynutí lehôt uvedených v odsekoch 1, 2 a 3 má veriteľ nárok na úroky v súlade s týmito ustanoveniami:

a) úrokovými sadzbami sú sadzby, ktoré sú uvedené v článku 86 ods. 2 prvom pododseku;

b) úrok sa platí za obdobie, ktoré uplynie od kalendárneho dňa, ktorý nasleduje po vypršaní lehoty na platbu, do dňa, keď platba nastala.

Ako výnimka platí, že ak sa úrok vypočítaný podľa ustanovení prvého podoodseku rovná alebo je nižší ako 200 EUR, veriteľovi sa vyplatí len na základe žiadosti podanej do dvoch mesiacov po vyplatení omeškanej platby.

Prvý pododsek a druhý pododsek sa nevzťahujú na členské štáty.“

e) Dopĺňa sa tento odsek 6:

„6. Každá inštitúcia predkladá rozpočtovému orgánu správu o dodržiavaní lehôt a pozastavení lehôt stanovených v odsekoch 1 až 5. Správa Komisie sa prikladá k súhrnu výročných správ o činnosti uvedenému v článku 60 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách.“

46. Do článku 112 sa dopĺňa tento odsek 3:

„3. Vnútorný audítor sa v rámci vypracovávania správy zameriava najmä na celkové dodržiavanie zásady riadneho finančného hospodárenia a zabezpečuje, aby sa prijímali príslušné opatrenia na neustále zlepšovanie a podporu jej uplatňovania.“

47. V článku 115 ods. 2 sa výraz „služobného poriadku“ nahrádza výrazom „Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev“.

48. V článku 116 ods. 6 sa štvrtá veta prvého pododseku nahrádza takto:

„Tí, ktorí požiadali o možnosť zúčastniť sa užšej súťaže, súťažného dialógu alebo rokovacieho konania, sa označujú ako ‚záujemcovia‘.“

49. V článku 117 sa odsek 1 mení a dopĺňa takto:

„1. Ak sa má rámcová dohoda uzavrieť s viacerými hospodárskymi subjektmi, uzavrie sa najmenej s troma hospodárskymi subjektmi za predpokladu, že existuje dostatočný počet hospodárskych subjektov spĺňajúcich podmienky účasti alebo dostatočný počet ponúk, ktoré spĺňajú kritériá na vyhodnotenie ponúk.

Rámcová dohoda uzavretá s viacerými hospodárskymi subjektmi môže mať formu samostatných zmlúv, ktoré sú však uzavreté za rovnakých podmienok.

Doba trvania rámcových dohôd nesmie presiahnuť štyri roky, okrem výnimočných prípadov náležite odôvodnených najmä na základe predmetu rámcovej dohody.

Rámcové dohody bez vyhlásenia nového súťažného konania uzatvorené v odvetviach, v ktorých dochádza k rýchlemu cenovému a technologickému vývoju, obsahujú buď ustanovenie o strednodobom preskúmaní, alebo ustanovenie o porovnávacom systéme. Ak po strednodobom preskúmaní pôvodne dojednané podmienky už nezodpovedajú cenovému alebo technologickému vývoju, verejný obstarávateľ nesmie využiť danú rámcovú dohodu, a prijme príslušné opatrenia na jej ukončenie.“

50. Článok 118 sa mení a dopĺňa takto:

a) Do odseku 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„Ak je to potrebné, verejní obstarávatelia v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania uvedú, že postup verejného obstarávania je medziinštitucionálnym postupom verejného obstarávania. V takýchto prípadoch sa v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania uvedú inštitúcie, výkonné agentúry alebo subjekty uvedené v článku 185 nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré sú do postupu verejného obstarávania zapojené, inštitúcia zodpovedná za postup verejného obstarávania a celkový objem zmlúv pre všetky tieto inštitúcie, výkonné agentúry alebo subjekty.“

b) Odsek 4 sa mení a dopĺňa takto:

i) Druhý pododsek sa nahrádza takto:

„Oznámenie o výsledku verejného obstarávania sa zašle Úradu pre publikácie najneskôr do 48 kalendárnych dní od dátumu podpísania zmluvy alebo rámcovej dohody. Oznámenia týkajúce sa zmlúv založených na dynamickom nákupnom systéme však môžu byť súhrnne zasielané štvrťročne. V takom prípade sa Úradu pre publikácie zasielajú najneskôr do 48 dní po skončení každého štvrťroka.“

ii) Dopĺňajú sa tieto pododseky:

„Oznámenie o výsledku verejného obstarávania sa Úradu pre publikácie zašle takisto aj v prípade zákazky alebo rámcovej dohody, ktorých hodnota sa rovná alebo je vyššia ako prahové úrovne stanovené v článku 158 a ktoré boli uzatvorené v rámci rokovacieho konania bez predchádzajúceho zverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania, a to v takom časovom predstihu, aby k uverejneniu došlo pred podpísaním zmluvy alebo dohody, v súlade s podmienkami stanovenými v článku 158a ods. 1.

Ak v dôsledku uzavretia osobitnej zmluvy dôjde k presiahnutiu prahových úrovní podľa článku 158, alebo ak ich presiahne celkový objem osobitných zmlúv, uverejnia sa informácie o dodávateľoch a hodnote osobitných zmlúv, ktoré sa uzatvorili na základe rámcovej dohody počas rozpočtového roka, na internetových stránkach verejného obstarávateľa najneskôr do 31. marca po skončení tohto rozpočtového roka.“

51. Článok 119 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

i) v písmene a) sa výraz „ktorá sa rovná najmenej čiastke, uvedenej“ nahrádza výrazom „ktorá je vyššia, ako suma uvedená“;

ii) v písmene b) sa vypúšťa výraz „rovnajúcou sa 13 800 EUR alebo“;

iii) vypúšťa sa druhý pododsek.

b) V odseku 3 prvom pododseku sa v prvej vete výraz „rovnajúcou sa najmenej čiastke uvedenej“ nahrádza výrazom „vyššou, ako je suma uvedená“.

52. V článku 123 ods. 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Pri rokovacích konaniach a po súťažnom dialógu nesmie byť počet záujemcov vyzvaných na rokovanie alebo na predloženie ponuky nižší ako tri, ak podmienky účasti spĺňa dostatočné množstvo záujemcov.“

53. Vkladá sa tento článok 125c:

„Článok 125c

Spoločný postup verejného obstarávania s členským štátom

(článok 91 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

V prípade spoločného postupu verejného obstarávania, ktorý uskutočňuje spoločne inštitúcia a verejný obstarávateľ z jedného alebo viacerých členských štátov, sa použijú procesné ustanovenia vzťahujúce sa na inštitúciu.

Keď sa podiel, ktorý pripadá na verejného obstarávateľa členského štátu alebo ktorý je ním riadený, na predpokladanej celkovej hodnote zákazky rovná alebo je vyšší ako 50 %, alebo v ďalších náležite odôvodnených prípadoch, inštitúcia sa môže rozhodnúť, že sa použijú procesné pravidlá vzťahujúce sa na verejného obstarávateľa z členského štátu, pod podmienkou, že ich možno považovať za rovnocenné tým, ktoré sa vzťahujú na inštitúciu.

Inštitúcia a verejný obstarávateľ z členského štátu, ktorého sa spoločný postup verejného obstarávania týka, sa dohodnú najmä na praktických modalitách pre hodnotenie žiadostí o účasť alebo ponúk, ďalej na zadaní zákazky, práve, ktorým sa zákazka riadi, a o tom, ktorý súd je príslušný na prerokovanie sporov."

54. V článku 129 sa odseky 3 a 4 nahrádzajú takto:

„3. Zákazky s hodnotou, ktorá je nižšia alebo rovná 5 000 EUR, sa môžu zadať na základe jedinej ponuky.

4. Platby za výdavkové položky v sume nižšej alebo rovnej 500 EUR môžu spočívať v platbe faktúry, bez predchádzajúceho prijatia ponuky."

55. Článok 130 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 3 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) presne stanoviť kritériá vylúčenia a podmienky účasti, ktoré sa vzťahujú na zákazku, s výnimkou prípadov súťažného dialógu, užšej súťaže a rokovacieho konania so zverejnením oznámenia podľa článku 127; v takýchto prípadoch sa tieto kritériá uvádzajú výlučne v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo vo výzve na vyjadrenie záujmu;".

b) Odsek 4 sa mení a dopĺňa takto:

i) Písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) uvádzať, že keď sú verejnými obstarávateľmi inštitúcie, na zmluvy sa vzťahuje právo Spoločenstva, v prípade potreby doplnené vnútroštátnym právom stanoveným v zmluve;".

ii) Dopĺňa sa toto písmeno d):

„d) uvádzať súd príslušný na prerokovanie sporov."

c) Do odseku 5 sa dopĺňa táto veta:

„Verejný obstarávateľ môže okrem informácií uvedených v článku 134 od záujemcu alebo uchádzača takisto požadovať, aby predložil informácie uvedené v článkoch 135, 136 a 137 o finančnej, hospodárskej, technickej a odbornej spôsobilosti osôb, ktoré sa podľa predpokladov majú stať ich subdodávateľmi, a to najmä ak subdodávka predstavuje značnú časť zákazky."

56. Článok 133 sa nahrádza takto:

„Článok 133

Protiprávne konanie vedúce k vylúčeniu

(články 93 a 114 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Prípady uvedené v článku 93 ods. 1 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách sú tieto:

a) prípady podvodu uvedené v článku 1 Dohovoru o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev vyhotoveného aktom Rady z 26. júla 1995 (*);

b) prípady korupcie uvedené v článku 3 Dohovoru o boji proti korupcii úradníkov Európskych spoločenstiev alebo úradníkov členských štátov Európskej únie vypracovaného aktom Rady z 26. mája 1997 (**);

c) prípady účasti v zločineckej organizácii vymedzenej v článku 2 ods. 1 jednotnej akcie 98/733/JHA Rady (***);

d) prípady prania špinavých peňazí vymedzeného v článku 1 smernice Rady 91/308/EHS (****).

(*) Ú. v. ES C 316, 27.11.1995, s. 48.
(**) Ú. v. ES C 195, 25.6.1997, s. 1.
(***) Ú. v. ES L 351, 29.12.1998, s. 1.
(****) Ú. v. ES L 166, 28.6.1991, s. 77."

57. Vkladá sa tento článok 133a:

„Článok 133a

Uplatňovanie kritérií vylúčenia a trvanie vylúčenia

(články 93, 94, 95 a 96 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Pri stanovení trvania vylúčenia a v záujme zabezpečenia súladu so zásadou proporcionality príslušná inštitúcia zohľadní najmä závažnosť skutkového stavu a jeho dosah na finančné záujmy Spoločenstiev a celkový obraz o nich, čas, ktorý uplynul, ďalej to, po aký čas protiprávne konanie trvalo a či k nemu došlo opakovane, úmyselnosť konania alebo mieru nedbanlivosti konajúceho subjektu a opatrenia, ktoré tento prijal na nápravu.

Pri určovaní obdobia vylúčenia zodpovedná inštitúcia umožní dotknutému záujemcovi alebo uchádzačovi vyjadriť svoje stanovisko.

Ak v súlade s rozhodným právom určujú trvanie obdobia vylúčenia orgány alebo subjekty uvedené v článku 95 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách, Komisia uplatní toto trvanie, a to až do maximálnej dĺžky obdobia ustanovenej v článku 93 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

2. Obdobie uvedené v článku 93 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa stanovuje najviac na päť rokov a počíta sa od týchto dátumov:

a) od dátumu vynesenia rozsudku s účinkom *res judicata* v prípadoch uvedených v článku 93 ods. 1 písm. b) a e) nariadenia o rozpočtových pravidlách;

b) od dátumu spáchania porušenia alebo, v prípade pokračujúceho alebo opakovaného porušenia, dátumu, keď porušovanie skončilo, v prípadoch uvedených v článku 93 ods. 1 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

S výhradou odseku 1 je možné toto obdobie vylúčenia predĺžiť na desať rokov v prípade, že k protiprávnemu konaniu došlo opakovane počas piatich rokov od dátumu uvedeného v písmenách a) a b).

3. Záujemcovia alebo uchádzači sú vylúčení z postupu verejného obstarávania a udeľovania grantov, pokiaľ sa nachádzajú v niektorej zo situácií uvedených v článku 93 ods. 1 písm. a) a d) nariadenia o rozpočtových pravidlách."

58. Článok 134 sa mení a dopĺňa takto:

a) Do odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Verejný obstarávateľ môže v závislosti od vlastného posúdenia rizika upustiť od požadovania vyhlásenia uvedeného v prvom pododseku v prípade zákaziek s hodnotou, ktorá je nižšia alebo sa rovná 5 000 EUR. Avšak v prípade zákaziek uvedených v článku 241 ods. 1, v článku 243 ods. 1 a v článku 245 ods. 1 môže verejný obstarávateľ upustiť od požadovania tohto vyhlásenia v prípade zákaziek s hodnotou, ktorá je nižšia alebo sa rovná 10 000 EUR."

b) Dopĺňa sa tento odsek 7:

„7. Záujemca alebo uchádzač predloží na požiadanie verejného obstarávateľa čestné vyhlásenie osoby, ktorá sa podľa predpokladov má stať jeho subdodávateľom, v ktorom vyhlási na svoju česť, že sa nenachádza v žiadnej zo situácií uvedených v článkoch 93 a 94 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

V prípade, že sú o tomto čestnom vyhlásení pochybnosti, požiada verejný obstarávateľ o predloženie dôkazov uvedených v odsekoch 3 a 4. V prípade potreby sa použije odsek 5."

59. Vkladá sa tento článok 134a:

„Článok 134a

Centrálna databáza

(článok 95 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Inštitúcie, výkonné agentúry a subjekty uvedené v článku 95 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách poskytnú Komisii v ňou stanovenom formáte informácie identifikujúce hospodárske subjekty, ktoré sa nachádzajú v niektorej zo situácií uvedených v článkoch 93, 94, 96 ods. 1 písm. b) a 96 ods. 2 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách, a o dôvodoch vylúčenia a trvaní obdobia vylúčenia.

Takisto poskytnú aj informácie o osobách s právom zastupovania hospodárskych subjektov, ktoré sú právnickými osobami, s právom rozhodovať za ne, alebo s právom na kontrolu nad nimi, ak sa tieto osoby ocitli v niektorej zo situácií uvedených v článkoch 93, 94 a 96 ods. 1 písm. b) a 96 ods. 2 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Orgány a subjekty uvedené v článku 95 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách poskytnú Komisii v ňou stanovenom formáte:

a) informácie identifikujúce nasledujúce osoby, ktoré sa nachádzajú v niektorej zo situácií uvedených v článku 93 ods. 1 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách, ak ich konanie poškodilo finančné záujmy Spoločenstiev:

i) hospodárske subjekty;

ii) osoby s právom zastupovania hospodárskych subjektov, ktoré sú právnickými osobami, s právom rozhodovať za ne alebo s právom na kontrolu nad nimi;

b) druh ich odsúdenia;

c) obdobie vylúčenia z postupov verejného obstarávania.

2. Inštitúcie, agentúry, orgány a subjekty uvedené v odseku 1 určia osoby, ktoré sú oprávnené poskytovať Komisii informácie do databázy a prijímať od nej informácie z databázy.

V prípade inštitúcií, agentúr, orgánov a subjektov uvedených v článku 95 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách určené osoby zašlú čo najskôr tieto informácie účtovníkovi Komisie a podľa potreby požiadajú o zápis údajov do databázy, o ich zmenu alebo o ich vymazanie.

V prípade orgánov a subjektov uvedených v článku 95 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách určené osoby zašlú požadované informácie povoľujúcemu úradníkovi Komisie, ktorý je zodpovedný za príslušný program alebo akciu, a to do troch mesiacov od vydania príslušného rozsudku.

Vloženie údajov do databázy, ich zmenu alebo výmaz vykoná účtovník Komisie. Prostredníctvom zabezpečeného protokolu poskytuje s mesačnou periodicitou validované údaje z databázy určeným osobám.

3. Inštitúcie, agentúry, orgány a subjekty uvedené v odseku 1 osvedčia Komisii, že informácie, ktoré poskytli, boli získané a poskytnuté v súlade so zásadami stanovenými v nariadení (ES) č. 45/2001 a v smernici Európskeho parlamentu a Rady 95/46/EHS (*) o ochrane osobných údajov.

Predovšetkým vopred informujú všetky hospodárske subjekty alebo osoby uvedené v odseku 1 o tom, že údaje o nich môžu byť zaradené do databázy a môžu byť Komisiou poskytnuté určeným osobám uvedeným v odseku 2. Ak je to potrebné, poskytnuté informácie aktualizujú po oprave alebo vymazaní alebo akejkoľvek zmene údajov.

Každá osoba, ktorej údaje sú uložené v databáze, má právo byť na základe žiadosti adresovanej účtovníkovi Komisie informovaná o všetkých uchovávaných údajoch, ktoré sa jej týkajú.

4. Členské štáty prijmú príslušné opatrenia, aby Komisii pomohli v efektívnom riadení databázy v súlade so smernicou 95/46/EHS.

V dohodách s orgánmi tretích krajín a všetkými subjektmi uvedenými v článku 95 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa stanovia primerané mechanizmy, aby sa zabezpečil súlad s týmito ustanoveniami a zásadami o ochrane osobných údajov.

(*) Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 3“.

60. Vkladá sa tento článok 134b:

„Článok 134b

Administratívne a peňažné sankcie

(články 96 a 114 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie sankcií stanovených v zmluve, záujemcovia alebo uchádzači a dodávatelia, ktorí poskytli nepravdivé vyhlásenia, dopustili sa závažných chýb alebo nezrovnalostí alebo podvodu alebo u ktorých sa zistilo, že vážnym spôsobom porušili svoje zmluvné záväzky, môžu byť vylúčení zo všetkých zákaziek a grantov financovaných z rozpočtu Spoločenstva najviac na päť rokov od dátumu zistenia tohto porušenia, ktoré sa potvrdí na základe sporového konania so zmluvným dodávateľom.

Toto obdobie sa môže predĺžiť až na 10 rokov v prípade, že k protiprávnemu konaniu došlo opakovane počas piatich rokov od dátumu uvedeného v prvom pododseku.

2. Uchádzačom alebo záujemcom, ktorí poskytli nepravdivé vyhlásenie, alebo ktorí sa dopustili závažných chýb, nezrovnalostí alebo podvodu, môžu byť uložené aj peňažné sankcie, a to vo výške 2 až 10 % z celkovej odhadovanej hodnoty zadávanej zákazky.

Dodávateľom, u ktorých sa zistilo, že vážnym spôsobom porušili svoje zmluvné záväzky, môže byť uložená peňažná sankcia vo výške 2 až 10 % z celkovej hodnoty príslušnej zákazky.

Táto sadzba môže byť zvýšená na 4 až 20 % v prípade opakovaného porušenia počas piatich rokov od dátumu uvedeného v prvom pododseku odseku 1.

3. Inštitúcia určí administratívne a peňažné sankcie najmä s ohľadom na prvky uvedené v článku 133a ods. 1.“

61. V článku 140 ods. 3 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„V užších súťažiach, v prípadoch použitia súťažného dialógu uvedených v článku 125b a v rokovacích konaniach so zverejnením oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania pre zákazky presahujúce prahové úrovne stanovené v článku 158 nesmie byť lehota na prijímanie žiadostí o účasť kratšia ako 37 dní od dátumu odoslania oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania.“

62. Do článku 145 ods. 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade postupu verejného obstarávania vyhláseného na medziinštitucionálnom základe vymenuje komisiu na otváranie ponúk povoľujúci úradník z inštitúcie, ktorá je zodpovedná za postup verejného obstarávania. Zloženie tejto komisie zohľadní, pokiaľ je to možné, medziinštitucionálny charakter postupu verejného obstarávania.“

63. Článok 146 sa mení a dopĺňa takto:

a) Do odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Zodpovedný povoľujúci úradník však môže rozhodnúť, že hodnotiaci výbor hodnotí a zostavuje poradie súťažných návrhov len na základe kritérií na vyhodnotenie ponúk a že kritériá vylúčenia a podmienky účasti budú hodnotené inými vhodnými prostriedkami, ktoré zaistia zamedzenie konfliktu záujmov.“

b) Do odseku 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade postupu verejného obstarávania vyhláseného na medziinštitucionálnom základe vymenuje hodnotiaci výbor povoľujúci úradník z inštitúcie, ktorá je zodpovedná za postup verejného obstarávania. Zloženie tohto výboru zohľadní, pokiaľ je to možné, medziinštitucionálny charakter postupu verejného obstarávania.“

64. Článok 147 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Vypracuje sa písomný a datovaný záznam o hodnotení a stanovení poradia žiadostí o účasť a ponúk, o ktorých bolo vyhlásené, že spĺňajú požiadavky.

Písomný záznam podpíšu všetci členovia hodnotiaceho výboru.

Ak hodnotiaci výbor nebol poverený hodnotením a zostavením poradia súťažných návrhov na základe kritérií vylúčenia a podmienok účasti, podpíšu písomný záznam takisto aj osoby, ktoré boli touto úlohou poverené zodpovedným povoľujúcim úradníkom. Tento písomný záznam sa uchová pre budúcu potrebu.“

b) Do odseku 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade postupu verejného obstarávania vyhláseného na medziinštitucionálnom základe prijíma rozhodnutie uvedené v prvom pododseku verejný obstarávateľ zodpovedný za postup verejného obstarávania.“

65. Článok 149 sa mení a dopĺňa takto:

a) Názov sa nahrádza takto:

„Článok 149

Informovanie záujemcov a uchádzačov

(články 100 ods. 2 a články 101 a 105 nariadenia o rozpočtových pravidlách)“

b) Odsek 3 sa mení a dopĺňa takto:

i) Prvý pododsek sa nahrádza takto:

„V prípade zákaziek, ktoré zadávajú inštitúcie Spoločenstva na vlastný účet a ktorých hodnota je vyššia alebo rovná prahovým úrovniam stanoveným v článku 158 a ktoré nie sú vylúčené z pôsobnosti smernice 2004/18/ES, verejný obstarávateľ informuje všetkých vylúčených uchádzačov alebo záujemcov súčasne a osobitne prostredníctvom listu, faxu alebo elektronickou poštou, že ich žiadosť alebo ponuka nebola akceptovaná, a to v niektorej z týchto fáz:

a) krátko po prijatí rozhodnutí na základe kritérií vylúčenia a podmienok účasti a pred rozhodnutím o udelení v postupoch verejného obstarávania, ktoré sú rozdelené do dvoch osobitných fáz;

b) pokiaľ ide o rozhodnutia o udelení a rozhodnutia o zamietnutí ponúk, čo najskôr po rozhodnutí o udelení a najneskôr v priebehu nasledujúceho týždňa.

Verejný obstarávateľ v každom prípade uvedie dôvody neakceptovania ponuky alebo žiadosti a informáciu o možných opravných prostriedkoch.“

ii) Štvrtý pododsek sa vypúšťa.

66. Vkladá sa tento článok 149a:

„Článok 149a

Podpísanie zmluvy

(články 100 a 105 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Plnenie zmluvy sa nezačne pred tým, ako je zmluva podpísaná.“

67. Článok 155 sa mení a dopĺňa takto:

a) Do odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Vždy, keď je to vhodné, technicky možné a efektívne z hľadiska nákladov, sa zákazky s hodnotou vyššou alebo rovnou prahovým úrovniam stanoveným v článku 158 zadajú súčasne vo forme samostatných častí.“

b) Dopĺňa sa tento odsek 4:

„4. Ak sa má zákazka zadať vo forme samostatných častí, ponuky sa hodnotia osobitne pre každú časť. Ak sa tomu istému uchádzačovi udelí viacero častí, je s ním možné podpísať na tieto časti jedinú zmluvu.“

68. Vkladá sa tento článok 158a:

„Článok 158a

Odkladná doba pre podpisom

(článok 105 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Verejný obstarávateľ nepodpíše s úspešným uchádzačom zmluvu alebo rámcovú dohodu, ktoré patria do predmetu úpravy smernice 2004/18/ES skôr, ako uplynie 14 kalendárnych dní.

Táto obdoba sa počíta od jedného z týchto dátumov:

a) odo dňa, ktorý nasleduje po súbežne prebiehajúcom odoslaní rozhodnutí o udelení a rozhodnutí o zamietnutí;

b) v prípade, že sa zákazka alebo rámcová dohoda udeľuje v rámci rokovacieho konania bez predchádzajúceho zverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania, odo dňa uverejnenia oznámenia o výsledku verejného obstarávania uvedeného v článku 118 v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Verejný obstarávateľ môže v prípade potreby odložiť podpísanie zmluvy v záujme ďalšieho preskúmania, ak je to opodstatnené na základe žiadostí alebo pripomienok vylúčených alebo poškodených uchádzačov alebo záujemcov, alebo na základe akejkoľvek inej informácie, ktorú získal. Žiadosti, pripomienky alebo informácie musia byť doručené počas doby stanovenej v prvom pododseku. V prípade odkladu sú všetci záujemcovia a uchádzači informovaní do troch pracovných dní po prijatí rozhodnutia o odklade.

Okrem prípadov stanovených v odseku 2 je akákoľvek zmluva podpísaná pred uplynutím doby stanovenej v prvom pododseku.

Ak je nemožné uzatvoriť zmluvu alebo rámcovú dohodu s predpokladaným úspešným uchádzačom, môže ju verejný obstarávateľ uzatvoriť s nasledujúcim najlepším uchádzačom.

2. Doba stanovená v prvom pododseku odseku 1 sa nepoužije v týchto prípadoch:

a) verejné súťaže, v ktorých bola predložená len jediná ponuka;

b) užšie súťaže alebo rokovacie konania po predchádzajúcom zverejnení oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania, keď záujemca, ktorému sa má zadať zákazka, bol jediným, ktorý spĺňal kritériá vylúčenia a podmienky účasti, pod podmienkou, že v súlade s článkom 149 ods. 3 prvý pododsek písm. a) ostatní záujemcovia alebo uchádzači boli informovaní o dôvodoch ich vylúčenia alebo zamietnutia krátko po tom, ako boli prijaté príslušné rozhodnutia na základe kritérií vylúčenia a podmienok účasti;

c) osobitné zmluvy uzatvorené na základe rámcovej dohody a na základe uplatnenia podmienok stanovených v rámcovej dohode bez toho, aby bolo vyhlásené nové súťažné konanie;

d) mimoriadna naliehavosť podľa článku 126 ods. 1 písm. c).“

69. Článok 160 sa mení a dopĺňa takto:

a) vypúšťa sa druhý pododsek odseku 1;

b) vypúšťajú sa odseky 2 a 3.

70. Vkladajú sa tieto články 160a až 160f:

„Článok 160a

Členské poplatky

(článok 108 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Členské poplatky uvedené v článku 108 ods. 2 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách sú sumy platené subjektom, ktorých je Spoločenstvo členom, v súlade s rozpočtovými rozhodnutiami a s platobnými podmienkami stanovenými príslušnými subjektmi.

Článok 160b

Účasť

(článok 108 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Na účely článku 108 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách:

a) ‚kapitálová účasť' znamená vlastnícke postavenie v organizácii alebo podniku získané prostredníctvom investície, pri ktorom sú výnosy z investície závislé od rentability organizácie alebo podniku;

b) ‚akciový podiel' znamená kapitálovú účasť v organizácii alebo podniku vo forme akcií;

c) ‚kapitálová investícia' znamená poskytnutie kapitálu spoločnosti investorom výmenou za čiastočné vlastníctvo tejto spoločnosti, pričom tento investor môže navyše prevziať časť kontroly nad riadením spoločnosti a môže sa podieľať na budúcich výnosoch;

d) ‚kvázi-kapitálové financovanie' znamená druh financovania, ktoré zahŕňa kapitálové a dlhové financovanie, v rámci ktorého kapitál umožňuje investorom dosiahnuť vysokú mieru výnosov v prípade úspechu spoločnosti alebo dlhová zložka obsahuje prémiu, ktorá prispieva k výnosom investora;

e) ‚zabezpečovací nástroj' znamená finančný nástroj, ktorý garantuje úplné alebo čiastočné krytie určitého definovaného rizika, a to za dohodnutú odmenu, ak je to možné.

Článok 160c

Osobitné pravidlá

(článok 108 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Ak sú granty uvedené v článku 108 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách udeľované Komisiou v rámci priameho centralizovaného hospodárenia, vzťahujú sa na ne ustanovenia tejto hlavy s výnimkou týchto ustanovení:

a) pravidlo neziskovosti uvedené v článku 165 tohto nariadenia;

b) požiadavka spolufinancovania uvedená v článku 172 tohto nariadenia;

c) pre akcie, ktorých cieľom je posilnenie finančnej spôsobilosti príjemcu alebo vytvorenie zisku, posúdenie finančnej životaschopnosti žiadateľa uvedené v článku 173 ods. 4 tohto nariadenia;

d) požiadavka vopred zloženej zábezpeky uvedená v článku 182 tohto nariadenia.

Ustanovením prvého pododseku nie je dotknuté účtovné nakladanie s dotknutými grantmi, ktoré stanoví účtovník v súlade s medzinárodnými účtovnými normami.

2. Vo všetkých prípadoch, keď Spoločenstvo poskytuje finančný príspevok, povoľujúci úradník zabezpečí, aby boli s príjemcom uzatvorené príslušné dohody, v ktorých budú vymedzené mechanizmy platieb a kontroly.

Článok 160d

Ceny

(článok 109 ods. 3 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Na účely článku 109 ods. 3 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách sú ceny odmenou za príspevok do súťaže.

Udeľuje ich porota, ktorá sa môže slobodne rozhodnúť, či udelí alebo neudelí ceny, na základe zhodnotenia kvality príspevkov s ohľadom na pravidlá súťaže.

Výška ceny nie je spojená s nákladmi, ktoré vznikli príjemcovi.

Podmienky a kritériá udelenia ceny a jej výška sa stanovia v pravidlách súťaže.

Článok 160e

Grantové dohody a rozhodnutia

(článok 108 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Pre každý program alebo akciu Spoločenstva sa v ročnom pracovnom programe stanoví, či sa granty upravia prostredníctvom rozhodnutia, alebo prostredníctvom písomnej dohody.

2. Na stanovenie nástroja, ktorý má byť použitý, sa zohľadnia tieto prvky:

a) rovnaké zaobchádzanie a nediskriminácia príjemcov, predovšetkým na základe štátnej príslušnosti alebo geografickej polohy;

b) súdržnosť tohto nástroja s ostatnými nástrojmi používanými v rámci rovnakého programu alebo akcie Spoločenstva;

c) komplexnosť a normalizácia obsahu financovaných akcií alebo pracovných programov.

3. V prípade programov riadených viacerými povoľujúcimi úradníkmi sa nástroj, ktorý sa má použiť, stanoví poradou týchto povoľujúcich úradníkov.

Článok 160f

Výdavky na členov inštitúcií

(článok 108 ods. 2 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Výdavky na členov inštitúcií uvedené v článku 108 ods. 2 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách zahŕňajú príspevky združeniam súčasných a bývalých členov Európskeho parlamentu. Tieto príspevky sa realizujú v súlade s vnútornými administratívnymi predpismi Európskeho parlamentu."

71. Článok 163 sa nahrádza takto:

„*Článok 163*

Partnerstvo

(článok 108 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Osobitné granty môžu tvoriť súčasť rámcového partnerstva.

2. Rámcové partnerstvo je možné zriadiť ako dlhodobý mechanizmus spolupráce Komisie a príjemcov grantov. Môže mať formu dohody alebo formu rozhodnutia.

V dohode alebo rozhodnutí o rámcovom partnerstve sa v súlade so zásadami a procesnými pravidlami tejto hlavy presne stanovia spoločné ciele, charakter akcií plánovaných na jednorazovom základe alebo ako súčasť schváleného ročného pracovného programu, postup udeľovania osobitných grantov a všeobecné práva a povinnosti každej zo strán v rámci osobitných dohôd alebo rozhodnutí.

Doba trvania partnerstva nesmie presiahnuť štyri roky, okrem výnimočných prípadov odôvodnených najmä na základe predmetu rámcového partnerstva.

Povoľujúci úradníci nesmú používať dohody alebo rozhodnutia o rámcovom partnerstve nenáležitým spôsobom, alebo ich používať tak, že účel alebo účinok je v rozpore so zásadami transparentnosti alebo rovnakého zaobchádzania so žiadateľmi.

3. Na účely postupu udeľovania sa s dohodami alebo rozhodnutiami o rámcovom partnerstve nakladá ako s grantmi. Sú predmetom postupov uverejňovania *ex ante* uvedených v článku 167.

4. Osobitné granty so základom v dohodách alebo rozhodnutiach o rámcovom partnerstve sa udeľujú v súlade s postupmi stanovenými v týchto dohodách alebo rozhodnutiach a v súlade s touto hlavou.

Sú predmetom postupov následného uverejňovania uvedených v článku 169."

72. Článok 164 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

i) Úvodná veta sa nahrádza takto:

„V grantovej dohode sa stanovia aspoň:"

ii) Písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) odhadované celkové náklady na akciu a stanovená výška financovania zo strany Spoločenstva, ako celkový strop vyjadrený ako absolútna hodnota, v prípade potreby doplnené údajom:

i) o maximálnej miere financovania nákladov na akciu alebo na schválený pracovný program v prípade uvedenom v článku 108a ods. 1 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách;

ii) o jednorazovej platbe alebo paušálnom financovaní uvedených v článku 108a ods. 1 písm. b) a c) nariadenia o rozpočtových pravidlách;

iii) údaje uvedené v bodoch i) a ii) v prípadoch uvedených v článku 108a ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách."

iii) Písmená f) a g) sa nahrádzajú takto:

„f) všeobecné podmienky vzťahujúce sa na všetky dohody tohto druhu, ako je súhlas príjemcu s auditmi Komisie, úradu OLAF a Dvora audítorov a s pravidlami následného uverejňovania, ktoré sú uvedené v článku 169, v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001; v týchto všeobecných podmienkach sa prinajmenšom:

i) uvedie, že na grantovú dohodu sa vzťahuje právo Spoločenstva, v prípade potreby doplnené vnútroštátnym právom stanoveným v grantovej dohode;

ii) stanoví, ktorý súd je príslušný na prerokovanie sporov.

g) odhadovaný celkový rozpočet.“

iv) Písmeno i) sa nahrádza takto:

„i) povinnosti príjemcu, a to aspoň pokiaľ ide o riadne finančné hospodárenie a predkladanie správ o činnosti a finančných správ. Vždy, keď je to vhodné, stanovia sa prechodné ciele, pri naplnení ktorých sa tieto správy predkladajú;“

v) Dopĺňajú sa tieto písmená k) a l):

„k) v prípade potreby podrobnosti o oprávnených nákladoch akcie alebo schváleného pracovného programu alebo o jednorazových platbách alebo paušálnom financovaní uvedených v článku 108a ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách;

l) ustanovenia upravujúce zverejnenie údajov o podpore z rozpočtu Európskych spoločenstiev, pokiaľ to podľa odôvodneného rozhodnutia povoľujúceho úradníka nie je nemožné alebo nevhodné.“

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. V prípadoch uvedených v článku 163 rozhodnutie o rámcovom partnerstve alebo dohoda o rámcovom partnerstve obsahujú informácie uvedené v odseku 1 písm. a), b), c) bode i), písm. d) bode i), písm. f) a h) až k) tohto článku.“

Osobitné rozhodnutie alebo dohoda obsahujú informácie uvedené v odseku 1 písm. a) až e), g) a k) a prípadne informácie uvedené v ods. 1 písm. i).

c) Dopĺňa sa tento odsek 4:

„4. Odseky 1 až 3 sa vzťahujú *mutatis mutandis* na grantové rozhodnutia.

Niektoré z informácií uvedených v odseku 1 sa môžu namiesto v rozhodnutí o udelení grantu uviesť vo výzve na predloženie návrhov alebo v akomkoľvek súvisiacom dokumente.“

73. V článku 165 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Pojem ‚zisk‘ sa na účely tejto hlavy vymedzuje takto:

a) v prípade grantu na akciu znamená zisk prebytok výnosov nad nákladmi, ktoré vznikli príjemcovi, v čase predloženia žiadosti o konečnú platbu;

b) v prípade prevádzkových grantov znamená zisk prebytkový zostatok prevádzkového rozpočtu príjemcu.

2. Jednorazové platby a paušálne financovanie sa stanovujú v súlade s článkom 181 na základe nákladov alebo kategórie nákladov, ktorých sa týkajú, určených štatistickými údajmi alebo podobnými objektívnymi prostriedkami, tak, aby bola *a priori* vylúčená možnosť dosiahnutia zisku. Výška týchto súm bude Komisiou na rovnakom základe prehodnotená a v prípade potreby upravená každé dva roky.

V tomto prípade a pri každom grante sa neziskovosť overuje v čase stanovenia výšky týchto súm.

Ak následná kontrola skutočnosti, na základe ktorej vznikol nárok, odhalí, že k udalosti nedošlo a príjemcovi bola vyplatená nenáležitá jednorazová platba alebo paušálne financovanie, Komisia je oprávnená vymáhať späť prostriedky až do výšky jednorazovej platby alebo paušálneho financovania a v prípade nepravdivého vyhlásenia týkajúceho sa jednorazovej platby alebo paušálneho financovania uložiť peňažné sankcie až do výšky 50 % z celkovej sumy jednorazovej platby alebo paušálneho financovania.

Týmito kontrolami nie sú dotknuté overovanie a osvedčovanie skutočných nákladov, ktoré sa vyžadujú pri platbách grantov alebo pri grantoch spočívajúcich v náhrade určitej časti oprávnených nákladov.“

74. Vkladá sa tento článok 165a:

„*Článok 165a*

Zásada spolufinancovania

(článok 109 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Spolufinancovanie si vyžaduje, aby časť nákladov na akciu alebo časť prevádzkových nákladov subjektu znášal príjemca grantu, alebo aby sa hradili z iných príspevkov ako príspevkov Spoločenstva.

2. V prípade grantov, ktoré majú niektorú z foriem stanovených v článku 108a ods. 1 písm. b) alebo c) nariadenia o rozpočtových pravidlách alebo ich kombinácie, sa spolufinancovanie posudzuje len vo fáze hodnotenia žiadosti o grant.“

75. V článku 166 ods. 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Ročný pracovný program pre granty vypracuje každý zodpovedný povoľujúci úradník. Tento pracovný program prijme inštitúcia a čo najskôr ho uverejní na internetových stránkach dotknutej inštitúcie venovaných grantom, v prípade potreby počas roka predchádzajúceho plnenia rozpočtu, a najneskôr do 31. marca roka plnenia rozpočtu.“

76. Článok 167 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) oprávnenosť, kritériá vylúčenia, výberu a udeľovania podľa článkov 114 a 115 nariadenia o rozpočtových pravidlách a príslušné podporné dokumenty;“.

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. S cieľom zabezpečiť maximálnu publicitu medzi potenciálnymi príjemcami sa výzvy na predloženie návrhov uverejnia na internetových stránkach európskych inštitúcií a prípadne aj prostredníctvom akýchkoľvek iných vhodných prostriedkov, vrátane *Úradného vestníka Európskej únie*. Môžu sa uverejniť v priebehu roka, ktorý predchádza plneniu rozpočtu. Akákoľvek zmena v obsahu výziev na predloženie návrhov takisto podlieha uverejneniu za rovnakých podmienok.“

77. V článku 168 sa odsek 1 mení a dopĺňa takto:

a) Písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) subjektom označeným v základnom právnom akte v zmysle článku 49 nariadenia o rozpočtových pravidlách za príjemcov grantu;“.

b) Dopĺňajú sa tieto písmená e) a f):

„e) v prípade výskumu a technologického vývoja subjektom určeným v ročnom pracovnom programe uvedenom v článku 110 nariadenia o rozpočtových pravidlách, ak je v základnom akte táto možnosť výslovne ustanovená a pod podmienkou, že sa na projekt nevzťahuje výzva na predloženie návrhov;

f) na akcie osobitnej povahy, ktorých realizácia si vyžaduje osobitný druh subjektu, pokiaľ ide o jeho technickú spôsobilosť, vysoký stupeň špecializácie alebo jeho administratívnu právomoc, pod podmienkou, že sa na dotknuté akcie nevzťahuje výzva na predloženie návrhov.“

c) Dopĺňa sa tento pododsek:

„Prípady uvedené v písmene f) prvého pododseku sa riadne zdôvodnia v rozhodnutí o udelení.“

78. Článok 169 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Všetky granty udelené počas rozpočtového roka, okrem štipendií vyplácaných fyzickým osobám, sa uverejnia v normalizovanej podobe v osobitnej a ľahko prístupnej časti internetových stránok dotknutej inštitúcie Spoločenstva, a to v priebehu prvej polovice roku nasledujúceho po uzatvorení rozpočtového roka, na ktorý boli udelené.

V prípadoch, keď je hospodárenie delegované na subjekty uvedené v článku 54 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sa uvedie aspoň odkaz na adresu internetových stránok, kde je takúto informáciu možné nájsť, ak nie je priamo uverejnená v osobitnej časti internetových stránok inštitúcií Spoločenstva.

Tieto informácie môžu byť v normalizovanej podobe uverejnené aj akýmkoľvek iným vhodným spôsobom vrátane *Úradného vestníka Európskej únie*.“

b) V odseku 2 sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) pridelená suma a s výnimkou prípadu jednorazovej platby alebo paušálneho financovania uvedených v článku 108a ods. 1 písm. b) a c) nariadenia o rozpočtových pravidlách miera financovania nákladov akcie alebo schváleného pracovného programu.“

c) Dopĺňa sa tento odsek 3:

„3. Po uverejnení podľa odseku 2 postúpi Komisia rozpočtovému orgánu na jeho požiadanie správu:

a) o počte žiadateľov v uplynulom roku;

b) o počte a percentuálnom podiele kladne vybavených žiadostí na jednu výzvu na predloženie návrhov;

c) o priemernom trvaní postupu od dátumu uzávierky výzvy na predloženie návrhov do momentu udelenia grantu;

d) o počte a výške grantov, pri ktorých sa v uplynulom roku od následného uverejnenia upustilo z dôvodu ochrany bezpečnosti príjemcov alebo ochrany ich podnikateľských záujmov.“

79. Vkladá sa tento článok 169a:

„Článok 169a

Informácie, ktoré sa poskytujú žiadateľom

(článok 110 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Komisia poskytne žiadateľom informácie a poradenstvo takýmto spôsobom:

a) vypracuje spoločné normy pre formuláre žiadostí o podobné granty a monitoruje rozsah a zrozumiteľnosť formulárov žiadostí;

b) poskytne potenciálnym žiadateľom informácie, a to najmä prostredníctvom seminárov a príručiek;

c) uchováva v zložke právneho subjektu uvedenej v článku 64 trvalé údaje príjemcov.“

80. Do článku 172 sa dopĺňa tento odsek 4:

„4. Zásada spolufinancovania sa považuje za splnenú, ak je príspevok Spoločenstva určený na pokrytie niektorých administratívnych nákladov finančnej inštitúcie vrátane prípadného variabilného honorára, ktorý je výkonnostným stimulom, vo vzťahu k riadeniu projektu alebo programu, ktoré tvoria nedeliteľný celok.“

81. Vkladajú sa tieto články 172a, 172b a 172c:

„Článok 172a

Oprávnené náklady

(článok 113 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Oprávnené náklady sú náklady, ktoré skutočne vznikli príjemcovi grantu a ktoré spĺňajú všetky tieto kritériá:

a) vznikli počas trvania akcie alebo pracovného programu, okrem nákladov súvisiacich so záverečnými správami a osvedčeniami o audite;

b) sú uvedené v odhadovanom celkovom rozpočte na akciu alebo pracovný program;

c) sú nevyhnutné na vykonávanie akcie alebo pracovného programu, ktoré sú predmetom grantu;

d) sú identifikovateľné a overiteľné, predovšetkým tak, že sú zaznamenané v účtovníctve príjemcu a stanovené v súlade s príslušnými účtovnými normami krajiny, v ktorej má príjemca sídlo a v súlade s bežnou praxou účtovania nákladov príjemcu;

e) spĺňajú všetky požiadavky platných daňových predpisov a predpisov sociálneho zabezpečenia;

f) sú primerané, odôvodnené a spĺňajú požiadavky riadneho finančného hospodárenia, a to predovšetkým pokiaľ ide o úspornosť a účinnosť.

2. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1 a základný právny akt, zodpovedný povoľujúci úradník môže považovať za oprávnené tieto náklady:

a) náklady týkajúce sa bankovej zábezpeky alebo porovnateľnej zábezpeky, ktorú má zložiť príjemca grantu podľa článku 118 nariadenia o rozpočtových pravidlách;

b) náklady týkajúce sa externých auditov požadovaných zodpovedným povoľujúcim úradníkom pri žiadosti o financovanie alebo pri žiadosti o platbu;

c) daň z pridanej hodnoty, ktorá bola zaplatená a ktorú podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov nie je možné príjemcovi refundovať;

d) amortizačné náklady pod podmienkou, že príjemcovi skutočne vznikli;

e) administratívne výdavky, náklady na zamestnancov a zariadenie, vrátane nákladov na mzdy pracovníkov vnútroštátnych správnych orgánov v miere, v akej sa týkajú nákladov na činnosti, ktoré by príslušný verejný orgán nevykonával, ak by predmetný projekt nebol realizovaný.

Článok 172b

Zásada postupného znižovania prevádzkových grantov

(článok 113 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

V prípade znižovania prevádzkových grantov sa toto znižovanie uskutoční proporcionálne a spravodlivo.

Článok 172c

Žiadosti o financovanie

(článok 114 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Mechanizmy predkladania žiadostí o grant stanoví zodpovedný povoľujúci úradník, ktorý môže zvoliť spôsob predkladania. Žiadosť o grant môže byť predložená listom alebo elektronicky.

Zvolené prostriedky komunikácie majú nediskriminačný charakter a ich dôsledkom nemôže byť obmedzenie prístupu hospodárskych subjektov k postupu udeľovania.

Zvolené prostriedky komunikácie, musia mať taký charakter, aby bolo zabezpečené splnenie týchto podmienok:

a) každé podanie musí obsahovať všetky informácie potrebné na jeho vyhodnotenie;

b) musí byť zachovaná integrita údajov;

c) musí byť zachovaný dôverný charakter návrhov.

Na účely písmena c) zodpovedný povoľujúci úradník preskúma obsah žiadostí až po uplynutí lehoty stanovenej na ich predkladanie.

Zodpovedný povoľujúci úradník môže požadovať, aby bol k podaniam v elektronickej forme pripojený zdokonalený elektronický podpis v zmysle smernice 1999/93/ES.

2. Ak zodpovedný povoľujúci úradník povolí predkladanie žiadostí elektronicky, použité prostriedky a ich technické charakteristiky musia mať nediskriminačný charakter, byť bežne prístupné verejnosti a musia byť kompatibilné s informačnými a komunikačnými technológiami, ktoré sa všeobecne používajú. Žiadateľom sa poskytnú informácie o špecifikáciách, ktoré sa vyžadujú na predloženie žiadostí, vrátane informácií o šifrovaní.

Zariadenia na elektronický príjem žiadostí musia navyše poskytovať záruky, že bude zachovaná bezpečnosť a dôvernosť.

3. Ak sa podanie uskutočňuje listom, žiadatelia môžu predkladať žiadosti jednou z týchto foriem:

a) poštou alebo kuriérnou službou, pričom v týchto prípadoch musí byť vo výzve na predloženie návrhov uvedené, že rozhodujúcim dátumom je dátum odoslania, dátum uvedený na poštovej pečiatke alebo dátum na doručenke;

b) osobným doručením do priestorov inštitúcie uchádzačom alebo jeho zástupcom; v tomto prípade musí byť vo výzve na predloženie návrhov uvedené, na ktorý útvar sa majú žiadosti doručiť proti podpísanému a datovanému potvrdeniu.“

82. Článok 173 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Žiadosti sa podávajú na formulári stanovenom v súlade so spoločnými normami stanovenými v článku 169a písm. a) poskytnutom zodpovednými povoľujúcimi úradníkmi a v súlade s kritériami uvedenými v základom právnom akte a vo výzve na predloženie návrhov.“

b) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Rozpočet na akciu alebo prevádzkový rozpočet pripojený k žiadosti musí mať, s prihliadnutím na ustanovenia týkajúce sa prípadných zmien výmenných kurzov, vyrovnané príjmy a výdavky a uvádzať náklady oprávnené na financovanie z rozpočtu Spoločenstva.“

83. Článok 174 sa nahrádza takto:

„*Článok 174*

Dôkaz, že subjekt nie je vylúčený

(článok 114 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Žiadatelia poskytnú čestné vyhlásenie, že sa nenachádzajú v žiadnej zo situácií uvedených v článku 93 ods. 1 a článku 94 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Zodpovedný povoľujúci úradník môže v závislosti od vlastnej analýzy rizika požadovať dôkaz uvedený v článku 134. Žiadatelia sú povinní predložiť takýto dôkaz okrem prípadu, keď zodpovedný povoľujúci úradník uzná, že to objektívne nie je možné.“

84. Vkladá sa tento článok 174a:

„*Článok 174a*

Žiadatelia bez právnej subjektivity

(článok 114 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Ak je žiadosť o grant podaná žiadateľom bez právnej subjektivity v súlade s článkom 114 ods. 2 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách, zástupcovia tohto žiadateľa musia preukázať, že majú právomoc uskutočňovať právne úkony v jeho mene, a poskytnúť rovnaké finančné zábezpeky ako právnické osoby.“

85. Článok 175 sa nahrádza takto:

„*Článok 175*

Peňažné a administratívne sankcie

(článok 114 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Peňažné a/alebo administratívne sankcie môžu byť uložené žiadateľom, ktorí poskytli nepravdivé vyhlásenia, dopustili sa závažných chýb alebo nezrovnalostí alebo podvodu, v súlade s podmienkami stanovenými v článku 134b a vo výške úmernej hodnote dotknutých grantov.

Takéto peňažné a/alebo administratívne sankcie môžu byť uložené aj príjemcom, u ktorých sa zistilo, že vážnym spôsobom porušili svoje zmluvné záväzky.“

86. Vkladajú sa tieto články 175a a 175b:

„*Článok 175a*

Kritériá oprávnenosti

(článok 114 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Kritériá oprávnenosti sa uverejnia vo výzve na predloženie návrhov.

2. Kritériá oprávnenosti určujú podmienky účasti na výzve na predloženia návrhov. Tieto kritériá sa stanovujú s náležitým zreteľom na ciele akcie a musia byť v súlade so zásadami transparentnosti a nediskriminácie.

Článok 175b

Granty veľmi nízkej hodnoty

(článok 114 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Za granty veľmi nízkej hodnoty sa považujú granty, ktoré sú nižšie alebo sa rovnajú 5 000 EUR.“

87. Do článku 176 ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„Ak vo výzve na predloženie návrhov neboli požadované žiadne podporné dokumenty a ak má zodpovedný povoľujúci úradník pochybnosti o finančnej alebo prevádzkovej spôsobilosti žiadateľov, požiada ich o predloženie príslušných dokumentov.“

88. Článok 178 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Zodpovedný povoľujúci úradník vymenuje výbor na hodnotenie návrhov, pokiaľ Komisia nerozhodne v rámci konkrétneho odvetvového programu inak. Povoľujúci úradník môže tento výbor vymenovať pred konečným termínom na predkladanie návrhov stanoveným v článku 167 písm. d).“

b) Vkladá sa tento odsek 1a:

„1a. Zodpovedný povoľujúci úradník v prípade potreby rozdelí proces do niekoľkých procedurálnych fáz. Pravidlá, ktorými sa proces riadi, sa oznámia vo výzve na predloženie návrhov.

Ak sa vo výzve na predloženie návrhov stanoví dvojfázový postup predkladania návrhov, o predloženie úplného návrhu v druhej fáze sú požiadaní len tí žiadatelia, ktorí predložili návrhy spĺňajúce kritériá hodnotenia pre prvú fázu.

Ak sa vo výzve na predloženie návrhov stanoví dvojstupňový postup hodnotenia, postupujú do ďalšieho hodnotenia iba tie návrhy, ktoré prešli prvým stupňom založeným na hodnotení obmedzeného súboru kritérií.

Žiadatelia, ktorých návrhy sú v ktorejkoľvek fáze zamietnuté, sú informovaní v súlade s článkom 116 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Každá ďalšia fáza postupu musí byť jasne odlíšená od fázy predchádzajúcej.

Rovnaké dokumenty a informácie môžu byť počas toho istého postupu požadované najviac jeden raz."

c) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Hodnotiaci výbor alebo prípadne zodpovedný povoľujúci úradník môže od žiadateľa požadovať poskytnutie doplňujúcich informácií alebo ozrejmenie podporných dokumentov predložených v súvislosti so žiadosťou, a to najmä v prípade zjavných administratívnych chýb.

Povoľujúci úradník vedie primeranú evidenciu kontaktov so žiadateľmi počas postupu."

89. Článok 180 ods. 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) V druhom pododseku sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) V prípade grantov na akciu vo výške 750 000 EUR alebo viac, ak kumulatívna suma žiadostí o platbu je aspoň 325 000 EUR."

b) V treťom pododseku sa dopĺňa toto písm. d):

„d) Príjemcov viacnásobných grantov, ktorí poskytli nezávislé osvedčenia, ktoré ponúkajú rovnaké záruky za kontrolné systémy a metodiku použitú na prípravu ich nárokov."

90. Vkladá sa tento článok 180a:

„Článok 180a

Formy grantov

(článok 108a nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Granty Spoločenstva vo forme uvedenej v článku 108a ods. 1 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa vypočítajú na základe oprávnených nákladov, ktoré sú definované ako náklady, ktoré skutočne vznikli príjemcovi, a ktoré sú predmetom predbežného odhadu rozpočtu, ktorý sa predkladá spolu s návrhom a ktorý tvorí súčasť grantového rozhodnutia alebo dohody.

2. Jednorazové platby uvedené v článku 108a ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vo všeobecnosti pokrývajú v súlade s podmienkami dohody a na základe odhadu niektoré náklady potrebné na uskutočnenie akcie alebo na ročnú prevádzku príjemcu.

3. Paušálne financovanie uvedené v článku 108a ods. 1 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách pokrýva osobitné kategórie výdavkov, ktoré sú vopred jasne určené, a to buď uplatnením percentuálnej sadzby stanovenej vopred, alebo použitím štandardného sadzobníka jednotkových nákladov."

91. Článok 181 sa nahrádza takto:

„Článok 181

Jednorazové platby a paušálne financovanie

(článok 108a nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Komisia môže formou rozhodnutia povoliť použitie:

a) jednej alebo viacerých jednorazových platieb s jednotkovou hodnotou 25 000 EUR alebo nižšou na pokrytie jednej alebo viacerých kategórií oprávnených nákladov;

b) paušálneho financovania, a to najmä na základe sadzobníka pripojeného k služobnému poriadku alebo každoročne schvaľovaného Komisiou pre náklady na ubytovanie a denné náhrady výdavkov pri služobnej ceste.

Uvedeným rozhodnutím sa stanoví maximálna povolená celková výška takýchto finančných prostriedkov pre grant alebo pre druh grantu.

2. V prípade potreby sa jednorazové platby presahujúce jednotkovú hodnotu 25 000 EUR povolia v základnom právnom akte, v ktorom sa stanovia podmienky udelenia a maximálne sumy.

Výšku týchto súm upravuje každé dva roky Komisia na základe štatistických údajov a podobných objektívnych prostriedkov, ako je uvedené v článku 165 ods. 2.

3. V grantovom rozhodnutí alebo dohode môže byť povolené financovanie nepriamych nákladov príjemcu vo forme paušálnych sadzieb až do výšky 7 % celkových oprávnených priamych nákladov na akciu s výnimkou prípadov, keď príjemca dostáva prevádzkový grant financovaný z rozpočtu Spoločenstva. Strop 7 % je možné presiahnuť odôvodneným rozhodnutím Komisie.

4. Grantové rozhodnutie alebo dohoda musí obsahovať všetky ustanovenia, ktoré sú potrebné na overenie splnenia podmienok udelenia jednorazovej platby alebo paušálneho financovania.“

92. Článok 184 sa nahrádza takto:

„Článok 184

Vykonávacie zmluvy

(článok 120 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie smernice 2004/18/ES, ak si realizácia podporovaných akcií vyžaduje zadanie zákaziek, príjemcovia grantov zadajú zákazku tomu, kto predloží ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, t. j. takú, ktorá predstavuje najlepší pomer medzi kvalitou a cenou, pričom dbajú na to, aby nedošlo ku konfliktu záujmov.

2. Ak si realizácia podporovaných akcií vyžaduje zadanie zákazky, ktorej hodnota presahuje 60 000 EUR, zodpovedný povoľujúci úradník môže od príjemcov požadovať, aby okrem pravidiel uvedených v odseku 1 dodržiavali ďalšie osobitné pravidlá.

Tieto osobitné pravidlá musia byť založené na pravidlách obsiahnutých v nariadení o rozpočtových pravidlách a stanovené s náležitým ohľadom na hodnotu dotknutých zákaziek, relatívnu veľkosť príspevku Spoločenstva vo vzťahu k celkovým nákladom na akciu a na riziko. Tieto osobitné pravidlá sa ustanovia v grantovom rozhodnutí alebo dohode.“

93. Vkladá sa tento článok 184a:

„Článok 184a

Finančná podpora pre tretie strany

(článok 120 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Za predpokladu, že ciele alebo výsledky, ktoré sa majú dosiahnuť, sú dostatočne podrobné uvedené v podmienkach uvedených v článku 120 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách, priestor na voľné rozhodovanie sa považuje za vyčerpaný, ak sa v grantovom rozhodnutí alebo dohode stanovujú aj:

a) minimálne a maximálne výšky finančnej podpory, ktorá môže byť vyplatená tretej strane, a kritériá na určenie jej konkrétnej výšky;

b) rôzne druhy činností, na ktoré je možné získať takúto finančnú podporu, a to v podobe taxatívneho výpočtu.

2. Na účely článku 120 ods. 2 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa maximálna výška finančnej podpory, ktorú môže príjemca vyplatiť tretím stranám, stanovuje na 100 000 EUR, s maximálnou výškou 10 000 EUR pre jednu takúto tretiu stranu.“

94. Do článku 185 sa dopĺňa tento pododsek:

„Správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení je iný dokument ako správy o plnení rozpočtu uvedené v článku 121 nariadenia o rozpočtových pravidlách.“

95. V článku 187 sa výraz „článku 185“ nahrádza výrazom „článku 121“.

96. V článku 207 ods. 1 sa výraz „článok 185“ nahrádza výrazom „článok 121“.

97. V článku 209 ods. 1 sa výraz „článok 185“ nahrádza výrazom „článok 121“.

98. V článku 210 sa výraz „článku 185“ nahrádza výrazom „článku 121“.

99. V článku 219 ods. 1 sa výraz „garančnej sekcie EAGGF“ nahrádza výrazom „EPZF“.

100. V článku 225 sa výraz „článku 185“ nahrádza výrazom „článku 121“.

101. V hlave I druhej časti sa názov nahrádza takto:

„PRVÁ HLAVA

(DRUHÁ HLAVA DRUHEJ ČASTI NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH)

ŠTRUKTURÁLNE FONDY, KOHÉZNY FOND, EURÓPSKY FOND PRE RYBNÉ HOSPODÁRSTVO A EURÓPSKY POĽNOHOSPODÁRSKY FOND PRE ROZVOJ VIDIEKA“

102. V článku 228 sa výraz „štrukturálnych fondov a kohézneho fondu“ nahrádza výrazom „štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu, Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka“.

103. Do článku 229 sa dopĺňa tento odsek 7:

„7. Odhady výšky pohľadávok uvedené v článku 160 ods. 1a nariadenia o rozpočtových pravidlách sa zašlú účtovníkovi na zapísanie.“

104. Článok 232 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Zodpovedný povoľujúci úradník pred uzavretím dohody o financovaní pre akciu, ktorá má byť predmetom decentralizovaného hospodárenia, prostredníctvom kontroly dokladov a kontrol na mieste zabezpečí súlad riadiacich a kontrolných systémov zriadených prijímajúcou treťou krajinou na hospodárenie s finančnými prostriedkami Spoločenstva s článkom 56 nariadenia o rozpočtových pravidlách.“

b) Odsek 2 sa mení a dopĺňa takto:

i) Písmená a) a b) sa nahrádzajú takto:

„a) zabezpečia súlad s kritériami ustanovenými v článku 56 ods. 1 a 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách;

b) stanovia, že Komisia môže pozastaviť alebo ukončiť vykonávanie dohody, ak sa prestanú plniť minimálne kritériá ustanovené v článku 56 ods. 1 a 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách;“.

ii) V písm. c) sa výraz „článku 53 ods. 5“ nahrádza výrazom „článku 53c“.

iii) Písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) zriaďujú mechanizmy finančnej korekcie uvedené v článku 53c nariadenia o rozpočtových pravidlách a spresnené v článku 42 tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o vymáhanie prostredníctvom započítania, ak je akcia plne decentralizovaná.“

iv) Dopĺňa sa toto písmeno e):

„e) ustanovenia o zverejnení príjemcov finančných prostriedkov pochádzajúcich z rozpočtu.“

c) Dopĺňa sa tento odsek 3:

„3. Ustanovenia uvedené v odseku 2 písm. e) tretej krajine uložia povinnosť uverejniť informácie uvedené v článku 169 ods. 2 v normalizovanej podobe v osobitnej a ľahko prístupnej časti jej internetových stránok. Ak je takéto uverejnenie prostredníctvom internetu nemožné, tieto informácie sa uverejnia akýmikoľvek iným vhodnými prostriedkami vrátane vnútroštátneho úradného vestníka.

Uverejnenie sa uskutoční v priebehu prvej polovice roku nasledujúceho po uzatvorení rozpočtového roka, na ktorý boli finančné prostriedky tretej krajine pridelené.

Tretia krajina oznámi Komisii adresu časti internetových stránok, na ktorej sa informácie uverejnili, a na túto adresu sa odkáže v osobitnej časti internetových stránok inštitúcií Spoločenstva uvedených v článku 169 ods. 1. Ak sa táto informácia uverejní iným spôsobom, tretia krajina poskytne Komisii všetky údaje o prostriedku, ktorý bol využitý.“

105. Vkladá sa tento článok 233a:

„Článok 233a

Automatické zrušenie viazanosti delených záväzkov využitých v rámci viacročných programov

(článok 166 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. Vo výpočte automatického zrušenia viazanosti stanoveného v článku 166 ods. 3 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách nie sú zahrnuté tieto prvky:

a) tá časť rozpočtových záväzkov, pre ktorú bol výkaz výdavkov vypracovaný, ale refundácia ktorej bola Komisiou 31. decembra roku n+3 prerušená alebo pozastavená;

b) tá časť rozpočtových záväzkov, v súvislosti s ktorou nebolo možné uskutočniť výplatu alebo vypracovať výkaz výdavkov z dôvodov vyššej moci so závažnými dôsledkami na realizáciu programu.

Vnútroštátne orgány, ktoré sa dovolávajú vyššej moci podľa písmena b) prvého pododseku, musia preukázať priame dôsledky na realizáciu celého programu alebo jeho časti.

2. V prípade, že hrozí riziko automatického zrušenia viazanosti, Komisia včas informuje prijímajúce krajiny a príslušné orgány. Informuje ich o sume, o ktorú ide, ako vyplýva z informácií, ktorými disponuje. Prijímajúce krajiny majú dva mesiace od prijatia tejto informácie, aby vyjadrili svoj súhlas s predmetnou sumou alebo aby predložili svoje pripomienky. Komisia vykoná automatické zrušenie viazanosti najneskôr deväť mesiacov po lehote stanovenej buď v písmene a), alebo písmene b) článku 166 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

3. V prípade automatického zrušenia sa finančné príspevky Spoločenstva na dotknuté programy znížia za príslušný rok o sumu, ktorej viazanosť bola automaticky zrušená. Prijímajúca krajina vypracuje revidovaný finančný plán, v ktorom v prípade potreby rozdelí zníženie pomoci medzi priority a opatrenia. Ak tak prijímajúca krajina neurobí, Komisia zníži sumy pridelené na jednotlivé priority a opatrenia pomerným dielom."

106. Článok 237 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Články 118 až 121, s výnimkou vymedzení pojmov, článok 122 ods. 3 a 4, články 123, 126 až 129, 131 ods. 3 až 6, článok 139 ods. 2, články 140 až 146, článok 148 a články 151, 152 a 158a tohto nariadenia sa nepoužijú na zmluvy o verejnom obstarávaní uzatvorené verejnými obstarávateľmi uvedených v článku 167 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia o rozpočtových pravidlách alebo v ich mene."

b) Odsek 3 sa vypúšťa.

107. V článku 240 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Oznámenie o výsledku verejného obstarávania sa zašle, keď je podpísaná zmluva, okrem prípadov, keď – ak je to stále potrebné – bola zmluva vyhlásená za tajnú, alebo prípadov, keď sa plnenie zmluvy musí uskutočňovať za osobitných bezpečnostných opatrení, alebo prípadov, keď si to vyžaduje ochrana základných záujmov Európskej únie alebo prijímajúcej krajiny, a prípadov, keď sa uverejnenie oznámenia o výsledku verejného obstarávania nepovažuje za vhodné."

108. V článku 241 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Zákazky s hodnotou, ktorá je nižšia alebo rovná 10 000 EUR, sa môžu zadať na základe jedinej ponuky."

109. Do článku 242 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno h):

„h) v prípade zmlúv, ktoré boli vyhlásené za tajné alebo ktorých plnenie sa musí uskutočňovať za osobitných bezpečnostných opatrení, alebo v prípade, že si to vyžaduje ochrana základných záujmov Európskej únie alebo prijímajúcej krajiny."

110. Článok 243 ods. 1 sa mení a dopĺňa takto:

a) V písmene b) sa výraz „30 000 EUR" nahrádza výrazom „60 000 EUR".

b) Písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) v prípade zákaziek s hodnotou nižšou ako 60 000 EUR: súťažné rokovacie konanie v zmysle odseku 2."

c) Druhý pododsek sa nahrádza takto:

„Zákazky s hodnotou, ktorá je nižšia alebo rovná 10 000 EUR, sa môžu zadať na základe jedinej ponuky."

111. Do článku 244 ods. 1 sa dopĺňajú tieto písmená f), g) a h):

„f) v prípade zmlúv, ktoré boli vyhlásené za tajné alebo ktorých plnenie sa musí uskutočňovať za osobitných bezpečnostných opatrení, alebo v prípade, že si to vyžaduje ochrana základných záujmov Európskej únie alebo prijímajúcej krajiny;

g) v prípade zmlúv, ktorých predmetom sú dodávky kótované na burze surovín a nákup na burze surovín;

h) v prípade zmlúv o nákupoch za mimoriadne výhodných podmienok buď od dodávateľa, ktorý definitívne ukončuje svoju podnikateľskú činnosť, alebo od správcu konkurznej podstaty, či likvidátora, alebo prostredníctvom súdneho vyrovnania alebo postupom podobného charakteru v súlade s vnútroštátnym právom."

112. V článku 245 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Zákazky s hodnotou, ktorá je nižšia alebo rovná 10 000 EUR, sa môžu zadať na základe jedinej ponuky.“

113. Do prvého pododseku článku 246 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno e):

„e) v prípade zmlúv, ktoré boli vyhlásené za tajné alebo ktorých plnenie sa musí uskutočňovať za osobitných bezpečnostných opatrení, alebo v prípade, že si to vyžaduje ochrana základných záujmov Európskej únie alebo prijímajúcej krajiny.“

114. Článok 253 sa mení a dopĺňa takto:

a) Do odseku 1 sa dopĺňa toto písmeno e):

„e) ak je v záujme Spoločenstva, aby bolo jediným darcom prostriedkov na akciu, najmä s cieľom zabezpečiť viditeľnosť akcie Spoločenstva.“

b) Do odseku 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade odseku 1 písm. e) sa však v rozhodnutí Komisie o financovaní uvedú dôvody.“

115. Článok 258 sa nahrádza takto:

„Článok 258

Delegovanie inštitúciami na medziinštitucionálne európske úrady

(články 171 a 174a nariadenia o rozpočtových pravidlách)

Za rozpočtové záväzky je zodpovedná každá inštitúcia. Inštitúcie môžu na riaditeľa dotknutého medziinštitucionálneho európskeho úradu delegovať všetky následné akty, a to najmä právne záväzky, potvrdzovanie výdavkov, povoľovanie platieb a realizáciu výdavkov; zároveň stanovia obmedzenia a podmienky takéhoto delegovania právomocí.“

116. Vkladá sa tento článok 258a:

„Článok 258a

Osobitné pravidlá pre Úrad pre vydávanie úradných publikácií

(články 171 a 174a nariadenia o rozpočtových pravidlách)

So zreteľom na Úrad pre vydávanie úradných publikácií (Úrad pre publikácie) každá inštitúcia rozhoduje o svojej publikačnej politike.

Čistý výnos z predaja publikácií opätovne použije ako pripísaný príjem inštitúcia, ktorá je tvorcom týchto publikácií, v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.“

117. Článok 261 sa vypúšťa.

118. Do druhej časti sa dopĺňa táto šiesta hlava:

„ŠIESTA HLAVA

(SIEDMA HLAVA DRUHEJ ČASTI NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH)

ODBORNÍCI“

119. Vkladá sa tento článok 265a:

„Článok 265a

Externí odborníci

(článok 179a nariadenia o rozpočtových pravidlách)

1. V prípade hodnôt nepresahujúcich prahové úrovne stanovené v článku 158 ods. 1 písm. a) môžu byť externí odborníci vyberaní na základe postupu stanoveného v odseku 2 tohto článku na plnenie úloh týkajúcich sa najmä hodnotenia návrhov a technickej pomoci.

2. S cieľom zabezpečiť maximálnu publicitu medzi potenciálnymi záujemcami a zostaviť zoznam odborníkov sa výzva na vyjadrenie záujmu uverejní predovšetkým v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo na internetových stránkach dotknutej inštitúcie.

Zoznam zostavený na základe výzvy na vyjadrenie záujmu je platný najviac po dobu trvania viacročného programu.

Akákoľvek zainteresovaná osoba môže predložiť žiadosť kedykoľvek počas obdobia platnosti zoznamu s výnimkou posledných troch mesiacov tohto obdobia.

3. Do zoznamu uvedeného v odseku 2 nie je možné zaradiť externých odborníkov, ktorí sa nachádzajú v niektorej zo situácií uvedených v článku 93 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

4. Externí odborníci, ktorí sú zaradení do zoznamu uvedeného v odseku 2, sa vyberajú na základe ich spôsobilosti vykonávať úlohy uvedené v odseku 1 a v súlade so zásadami nediskriminácie, rovnakého zaobchádzania a neexistencie konfliktu záujmov.“

120. Článok 269 sa nahrádza takto:

„Článok 269

Decentralizované hospodárenie s predvstupovou pomocou

(článok 53c nariadenia o rozpočtových pravidlách)

V súvislosti s predvstupovou pomocou uvedenou v nariadení Rady (EHS) č. 3906/89 (*) a nariadení Rady (ES) č. 555/2000 (**) platí, že pravidlá o kontrolách stanovené v článku 35 nemajú vplyv na decentralizované hospodárenie, ktoré už prebieha s príslušnými kandidátskymi krajinami.

(*) Ú. v. ES L 375, 23.12.1989, s. 11.
(**) Ú. v. ES L 68, 16.3.2000, s. 3.“

121. V článku 271 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Prahové úrovne a sumy stanovené v článkoch 54, 67, 119, 126, 128, 129, 130, 135, 151, 152, 164, 172, 173, 175b, 180, 181, 182, 226, 241, 243, 245 a 250 sa aktualizujú každé tri roky, a to v súlade so zmenami indexu spotrebiteľských cien v Spoločenstve.“

Článok 2

Na postupy verejného obstarávania a udeľovania grantov začaté pred 1. májom 2007 sa naďalej vzťahujú pravidlá, ktoré boli platné v čase, keď sa tieto postupy začali.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. mája 2007.

Bod 45 písm. d) článku 1 sa však uplatňuje od 1. januára 2008 a bod 59 článku 1 od 1. januára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. apríla 2007

Za Komisiu

Dalia GRYBAUSKAITĖ

členka Komisie